

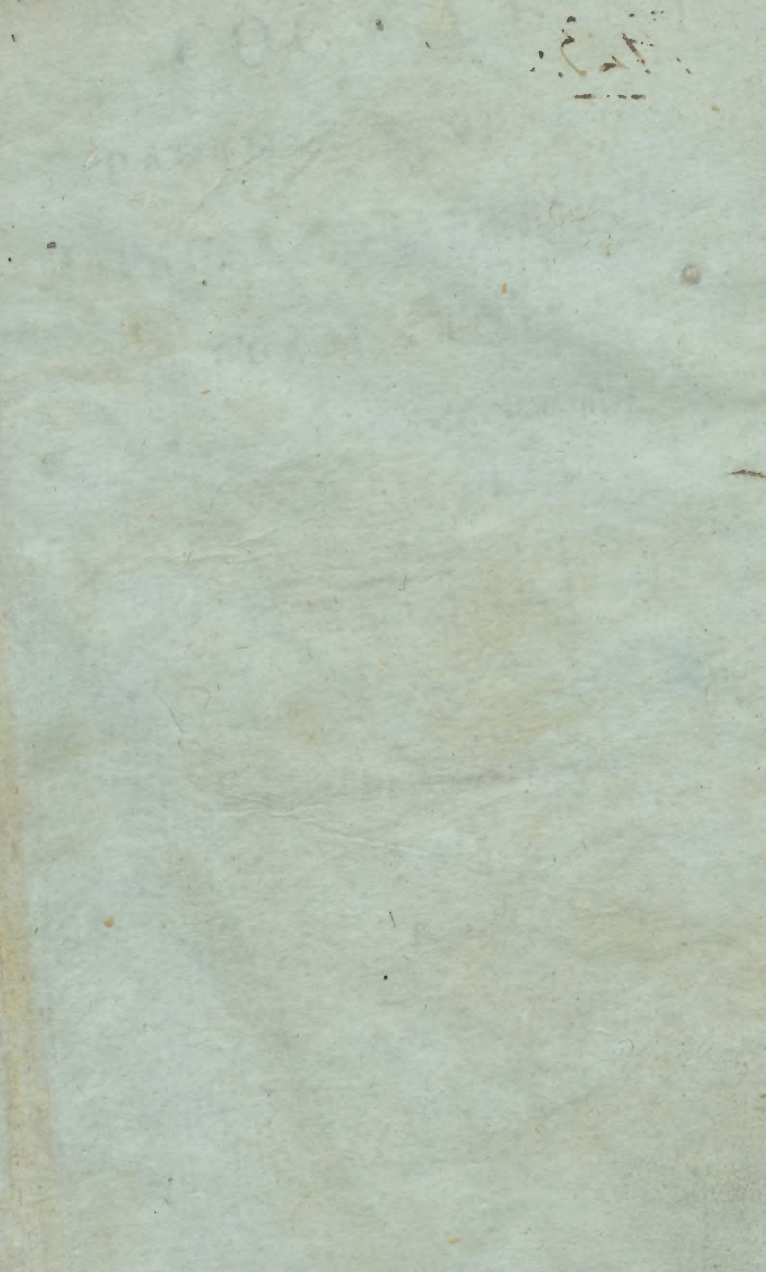


ЗАЛА 18.

ШКАФЪ 260.

ПОЛКА 3.

№ 27.





СОСУДЪ

РАЗНЫХЪ ТВОРЕНІЙ

МАРКИЗА ДЕВАРЖЕМОНТА,

СОДЕРЖАЩІЙ

нравоучительныя исторіи,

повѣсти,

АНЕКДОТЫ

и прочая.



переведено съ Французскаго языка.

Е. К.

Въ Санктпетербургѣ 1786 года.

Печатано съ дозволенія указнаго у г. Вильковского
и Галченкова.

Пріятно проводишь въ дѣлахъ полезныхъ
время,

А праздность тяжкое и трудное есть бремя;

Огнь пищи требуетъ, угаснетъ онъ безъ
дровъ,

Подобно и душа слабѣетъ безъ трудовъ.

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ,
ДѢЙСТВИТЕЛЬНОМУ СТАТСКОМУ
СОВѢТНИКУ

И

Ордена Свяшаго Равноапостольнаго
Князя Владимира

КОВАЛЕРУ.

НИКОЛАЮ ВАСИЛЬЕВИЧУ
ЛЕОНТЬЕВУ.

ЭТО ПЕРВОЕ ИЗДАНИЕ

АВТОГРАФА

ГОД

И

ВЫДАНО

В

КОПИИ

ВЫДАНО

В

милостивый государь!

Со времени вступленія моего подъ дирекцію Вашего Превосходительства, имѣю я щастіе безпреспанно пользоваться милостями Вашими, которыя всегда побуждали меня къ изъясненію Вамъ чувствительныя моя благодарности. Я до нынѣ не находилъ способа того доказать какъ поднесеніемъ Вашему Превосходительству сего перевода, яко плода получаемаго отъ изливаемыхъ на насъ Вашихъ попеченій.

Прїимите, Милоспивый Го-
сударь! сей мой шрудъ залогомъ
чувспвишельнаго и благодарно-
спїю наполненнаго моего сердца,
и позвольте мнѣ имѣть чеспъ
быспъ навсегда съ испиннымъ
высокопочишанїемъ

ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА

Милоспиваго Государя!

Покорнѣйшимъ слугою

Евграфъ Камаровской.

НАГРАЖДЕННАЯ ДОБРОДѢТЕЛЬ,
ПРАВОУЧИТЕЛЬНАЯ ИСТОРИЯ.



ПРЕДИСЛОВІЕ

Во всякое время добродѣтель была почитаема. Всегда имѣла она преимущество надъ порокомъ. Какоебъ было щастіе, если бы не дѣлали мы забавы въ безпрестанномъ приискиваніи слосововъ для прельщенія того пола, которому обязаны нашимъ щастіемъ и смяченіемъ бѣдствій сея жизни. Разсмотримъ, откуда происходитъ заблужденіе онаго пола, то ясно увидимъ, что отъ слабости, коею природа оный снабдила, и отъ того, что мужчины унижаютъ притворяясь въ своихъ чувствіяхъ, которыхъ во все иногда у нихъ не бывало. Любовь часто бываетъ на ихъ языкѣ, а рѣдко въ сердцахъ. Они за славу себѣ поставляютъ имѣть въ вышней стелени даръ прельщать. Какъ дурно понимаютъ они свою прибыль! единое щастіе состоитъ въ истинной любви. И могутъ ли люди открывъ глаза не почесть наилучшаго Божіаго творенія?

НАГРАЖДЕННАЯ ДОБРОДѢЛЬ Правоучительная исторія.

Господинъ Дюпоршъ, богашый купецъ города Бордо, по безпреспанномъ шеченіи несчастій и неожиданныхъ ушрашъ, увидѣлъ себя приведеннаго, изъ богатаго сосшоянія въ посрединное, по чему и умѣрилъ свои расходы, согласуясь приходамъ.

Госпожа Дюпоршъ, женщина добродѣшная, увеличила привязанность свою къ мужу, и ласками своими спаралась его ушѣшишь. Позабывъ также пынное положеніе, въ кошоромъ она жила прежде, употребила себя совершенно въ домашнее хозяйство. У нихъ было двѣ дочери, старшая Викпорина 14 лѣшъ, а меньшая пяши. Господинъ и госпожа Дюпоршъ, видя что дѣши ихъ не могли имѣшь прежняго шастія, воз-

намѣрились приучить ихъ къ простому роду жизни: для чего рѣшились послать ихъ къ кормилицѣ Ферміерѣ живущей въ двадцати миляхъ отъ Бордо.

Викшорина была прекрасна. Природа наградила ее всѣми дарованіями, и съ возрастомъ прелести ее умножались. Она будучи два года у кормилицы, вела скромную жизнь, какъ господинъ шой земли, въ кошорой она жила, прѣхалъ въ оную, препроводить нѣсколько времени въ пишинѣ, будучи обезпокоенъ вѣтренными и мяшежными удовольствіями сшоллицы. То былъ Графъ де Леракъ 35 лѣтъ. Онъ никогда не былъ расположенъ жениться, бывши не увѣренъ о женскихъ добродѣтеляхъ, и привыкши обращаться съ кокешками, надъ кошорыми всегда шоржесшвовалъ. Онъ не равнодушно увидѣлъ прекрасную Викшорину, и на добродѣтель сей молодой невинности напалъ съ шѣмъ обманчивымъ краснорѣчіемъ, кошорое скрываетъ порокъ, и кошорое сколько иногда увѣришельно, столько послѣ плачевно. Викшоринѣ лестна была страсть Графа, и сердце ее склонялося къ любви. Надежда поправишь семейство свое, съ

нимъ соединяся, довершила прельстить ея. Она не знала что есть мушкетеры, которые за честь себя поставляютъ употребить во зло невинность молодой дѣвицы.

Графъ спараяся долгое время найти способный случай ко удовлетворенію своей страсти, нашелъ нѣкогда Викторину уповающую въ слезахъ. Онъ спросилъ у ней тому причины. Молодость сія, и безъ опыта, думая что въ самой вещи искренно любима, призналась ему, что она увѣдомилась, что отецъ ея будучи совершенно развращенъ, здѣлался по Голландіи банкротомъ, и за то въ скоромъ времени въ шюргу посаженъ будетъ, по тому что не въ состояніи устоять въ разныхъ заключенныхъ имъ обязательствахъ. Она уповала получить отъ него помощь ея отца. Въ самомъ дѣлѣ Графъ хотѣлъ оказать ей свои услуги, но присовокупляя къ онымъ неистовыя предложенія. Викторина будучи озлоблена не могла воздержаться, чтобъ не осыпать его ругательствами и показать ему при томъ, что она не хочетъ больше его видѣть во всю свою жизнь. Графъ съ сердца оставилъ ея, а уповая на обстоятельство, написалъ

слѣдующее письмо къ господину Дюпоршу.

Изъ замка де Лерака 27 Июля 1780.

„Я знаю государь мой! бѣдспивенное ваше
„положеніе, и здѣлалъ вашей дочери
„наивыгоднѣйшія предложенія для васъ
„и для нея самой; но она не хочетъ оныхъ
„принять. Я думаю, что ежелибъ вы ее
„принудили согласоваться больше шепе-
„ришнему положенію, то могли бы со-
„снавить ваше и ея счастье.,,

Какъ скоро сіе письмо было написано, то Графъ послалъ по почтѣ въ Бордо, Лоренса своего камеръ-динера и обыкновеннаго въ любовныхъ своихъ дѣлахъ повѣреннаго, съ приказаніемъ чѣшобы не возвращашься не получа ошвѣща. Сей ревностію пренаполненный служишель, употребилъ всевозможное свое стараніе. По приѣздѣ своемъ приходитъ онъ къ господину Дюпоршу; а какъ оный былъ уже посаженъ въ тюрьму, то вручилъ письмо его сожительницѣ, объявляя при томъ, чѣшо оно было очень важно, и нималого времени не терпѣло, при-совокупя свою прозьбу, чѣшобъ ему данъ былъ ошвѣщъ на другое ушро, когда онъ за нимъ заѣдетъ.

Госпожа Дюпортъ въ тужь мину-
ту побѣжала въ шюрму своего мужа:
но то было такое время, въ которое
не пускаютъ никого въ горестное сіе
жилище. Она не могла превозмочь же-
ланія своего узнать, какое было то
сшоль поспѣшное дѣло. Распечатавала
письмо, и не могла безъ ужаса оное чи-
тать и на которое она слѣдующій
здѣлала ошвѣтъ:

Бордо 29 Іюля 1780.

„Слава Богу, государь мой! что
„письмо ваше къ мужу моему попалося
„ко мнѣ въ руки. Онѣ довольно уже
„имѣли огорченія и безъ того, чтобъ
„укорять его несчастіями. Надобно,
„чтобъ вы имѣли весьма подлую душу
„представитъ себѣ, что бы онѣ упо-
„требилъ любезную свою Викторину
„для поправленія своего состоянія, жер-
„твуя ея честностію. Вы конечно
„не есть отецъ; ибо еслибы вы та-
„кимъ были, то бы подобнаго оному
„письму не написали. Какъ мнѣ мила
„дочь моя, что она спрошивилась ва-
„шему прельщенію! сію утѣху сохра-

„нило мнѣ небо въ несчастіяхъ моихъ.

Госпожа Дюпортъ написала по томъ слѣдующее письмо къ дочери своей:

Бордо 29 Іюля 1780.

„Продолжай, любезная моя дочь, вести себя шаковымъ образомъ. Я посылаю къ тебѣ письмо, которое прислалъ Графъ де Леракъ къ опцу швоему. Надобно, что бы душа сего челоука чрезвычайно была мерзка, что бы имѣлъ такіа чувствія. Есть, дочь моя! высочайшее существо, которое конечно наградитъ тебя за твою добродѣтель. Я въ мысляхъ цѣлаю сестру твою. Вы весьма щасливы, что опдалены опсюда.

Нѣжная ваша мать.

Лорентъ не приминулъ захватъ за опвѣтомъ. Какая же была его радость, когда ему вручены были два писма, изъ коихъ одно и къ Викторинѣ. Онъ чаялъ, что приказываютъ молодой сей особѣ здѣлать господина его щасливымъ. Онъ нимало времени не теряя пріѣхалъ къ Лераку

невѣроятно скоро. СѢ восхищеннымъ видомъ вручаетъ Графу сіи письма, кошорый не могъ чишать безъ удивленія и восхищенія письма госпожи ДюпоршѢ. ОнѢ не могъ предсавишь себѢ чпобѢ можно имѢшь столь много добродѢтели въ нещасіяхъ. Распечатавъ письмо къ ВикшоринѢ, кошорое еще больше умножило его удивленіе. И для того онѢ къ ней писалъ:

„Я признаю мою вину, государыня
„моя! и прилагаю при семъ письмо, ко-
„шорое я получилъ онѢ машушки ва-
„шей, сѢ шаковымъ же при ономѢ и
„къ вамѢ. Вы долженсйвуете щипать
„меня звѢремъ и очень ненавидѢшь. Я
„уповаю, чшо вы перемѢните ваши мы-
„сли, и будете напослѢдокъ меня
„также любите, какѢ и я васѢ обо-
„жаю.

ГрафѢ на,завпре поѢхалъ въ Бордо къ нѢкошорому Ношаріусу, кошораго онѢ просилъ изчислишь долги и заплащитъ за господина Дюпорша; а кромѢ онаго вручитъ ему 12 тысячъ ливровъ, прося при шомѢ не сказывать его имени. ГосподинѢ ДюпоршѢ не безъ удивленія взиралъ на столь неожидан-

мое для него благополучіе, бывъ долгое время, такъ сказать игралищемъ щастія. Тщешно сшарался онъ узнать своего благодѣшеля, и не могъ до того доспигнуть. Госпожа Дюпоршъ велѣла прѣхашъ къ себѣ своей дочери, какъ скоро шолько дѣла мужа ея нѣсколько другой образъ получили, подъ шѣмъ видомъ, будшо бы она будешъ ей помогашъ въ ея рабошахъ

Графъ хошя расположился изпросить Викторину себѣ въ замужство, но желалъ, что бы г. Дюпоршъ привелъ прежде свои дѣла нѣсколько въ порядокъ и забылъ случившееся съ нимъ нещастіе. Однако не могли жишъ не видя любезной своей Викшорины, нанялъ онъ въ Бордо домъ, въ шой части города гдѣ она жила и не пропускалъ ни одного случая видѣшъ свою возлюбленную, хошъ бы шо было въ церкви или на публичномъ гуляньѣ: два мѣсца, въ кошорыхъ онъ могъ пользоваться симъ удовольствіемъ.

Несчасшя причиняюшъ не шолько вредъ душѣ но и здоровью. Господинъ Дюпоршъ здѣлался оному плачевнымъ доказательствомъ. Онъ былъ одержимъ

долговременною болѣзнію, которая въ шри мѣсяца и во гробъ его положила. Графъ не видя больше ничего, чтобъ могло препяшствовашь его намѣренію, по нѣ-кошоромъ времени послѣ печальнаго сего приключенія, писалъ къ госпожѣ Дюпоршъ, испрашивая себѣ ея дочь въ замужство, по тому что не смѣлъ здѣлать онаго предложенія самъ собою, послѣ всего производимаго. Ежели велико было удивленіе Графа при полученіи прежняго отъ госпожи Дюпоршъ письма, то конечно не меньше было оное при чтеніи нижеслѣдующаго:

„Я знаю, государь мой! всѣ выгоды, „которыя дочь моя можетъ имѣть изъ „союза съ вами; но я ее никогда не при- „нужу сославить оный безъ ея на то „согласія, пошому и увѣдомила ее о ва- „шемъ предложеніи. Я думаю, дражай- „шая моя машушка! отвѣчала она мнѣ, „что вы не принудите меня соединиться „съ такимъ человѣкомъ, копорый весьма „мало почшилъ меня, имѣя намѣреніе „обезчестить, и копорый считалъ роди- „теля моего столь низкимъ, чтобъ онъ „меня здѣлать то принудилъ. Кромѣ „сего, ябъ совершенно была довольна,

„быть женою господина Графа де Лера-
 „ка, котораго нѣжная склонность меня
 „любить заставила. А я не могу до-
 „вольно надивиться и согласоваться съ
 „чувствіями моего дочери.,,

Сіе письмо было громовымъ уда-
 ромъ Графу; однакожъ онъ во все не
 опчаялся, и къ изѣисканію онаго
 сколько употребилъ людей, сколько ока-
 зывалъ раскаянія въ своей ошибкѣ, шакъ
 чшо напослѣдокъ получилъ отъ Викто-
 рины слово, чшо она соглашается выйти
 за него замужъ. Ношаріусъ видя тогда,
 чшо ненужно было скрывать повѣрен-
 ную отъ Графа ему тайну, увѣдомилъ
 объ оной Графиню. Какую оказывала
 она благодарность своему супругу, ко-
 торый не желая о томъ слышать, ска-
 залъ ей, чшо онъ чрезвычайно уже на-
 гражденъ имѣя щасіе обладать ею.

До сихъ поръ Графъ де Леракъ не
 вкушалъ истиннаго благополучія. Онъ
 началъ пользоваться имъ со времени
 сего союза. Поведеніе нѣжной и вѣрной
 его супруги, было доказательствомъ и
 побудило бытъ увѣренну о женскихъ
 добродѣтеляхъ.

НЕСЧАСТНАЯ
или
ИСТОРИЯ
ДВѢЦЫ БЕЛЬВИЛЬ.

НЕСЧАСТНАЯ
или
ИСТОРИЯ
ДВѢВИЦЫ БЕЛЬВИЛЬ.

Есть люди, которые рождаются въ такомъ положеніи, въ которомъ они должны думать, что счастливо прожи-
вущъ, но для которыхъ жизнь есть
весьма шягосшна. Тогда счастливыми
назовущя шѣ, для которыхъ она не-
долговременна! увы! когда несчастіе ко-
снется до смершнаго, тогда оно за нимъ
слѣдуетъ до гроба.

Въ несчастное для Франціи время,
въ которое Лудовикъ XIV унищожилъ
Паншской указъ, жилъ въ Тулузѣ Графъ
Бельвиль. Хотя онъ былъ женатъ на
женщинѣ разной съ нимъ вѣры, одна-
кожъ былъ завиднаго состоянія. Одна
прекрасная дочь, которой имя было

Аделаида произошла отъ сего ихъ супружества.

По обнародованіи сего указа, Графъ со всею своею семьею переѣхалъ въ Возанской уѣздъ (въ Швейцаріи). Графиня не могла въ томъ уѣздѣ привыкнуть, оставая оный, по прошествіи полутора года уѣхала для уединенія въ монастырь въ Доль. Аделаида слѣдовала за нею въ то ея убѣжище. Графъ сколько ни прошивился сему разлученію, но жена его съ пріѣзда изъ Франціи очевидно становилась слабѣе и онъ опасался въ ея жизни.

Графиня при года проводжала весьма скучную жизнь, кошорую она совершенно упоиребила на воспитаніе своей дочери, какъ къ ней пришла съ пашнами горячка. Въ двашцать седьмый день ея болѣзни, лѣкаръ кошорой ея пользовалъ, сказалъ, что въ ней нѣтъ надежды. Устроив свои дѣла, и исполнивъ законныя должности, такимъ образомъ говорила Графиня своей дочери: Я не безъ „прискорбности оставляю тебя на пашнадцадомъ году, любезная моя дочь. „Я бы хотѣла нѣсколько руководствовать еще тобою въ свѣтѣ, но

„Богъ иначе сіе устрояетъ. Чти отца
 „своего и смѣло исполняй его приказа-
 „ній, выключая то есѣли онъ тебѣ
 „что прошиву вѣры говоришь будешь.
 „Вручаю тебя госпожѣ Дюбуа; прииди
 „къ ней, она мнѣ служила; совѣшную тебѣ
 „имѣешь ее всегда при себѣ: она добродѣ-
 „тельна и можешь подать тебѣ полезныя
 „совѣты. Вспоминай иногда о такой нѣ-
 „жной машери, кошарая бы съ жизнію
 „свою безъ прискорбія рассталась, есѣ-
 „ли бы при концѣ оныя, видѣла она себя
 „приспроенною, или въ такихъ лѣтахъ
 „чтобы ты сама собою жить могла.
 „Обоими меня, любезная моя мочь, да
 „наслаждусь я еще сею пріятностію;
 „увы! скоро я оныя лишуся., Аделаи-
 „да утѣшающаяся въ слезахъ, удушенная
 „всхлипываніями, бросалась въ объятія
 „машери своей, не могши сказать ни од-
 „ного слова. Приведенная симъ чувствитель-
 „нымъ зрѣлищемъ въ жалость Гра-
 „финя, упала въ такой сильной обмо-
 „рокъ, что думали что ее уже не стало.
 „По великой помощи привели ее въ чув-
 „ствіе, но вскорѣ по томъ пришла она въ
 „безпамятство, которое продолжалось
 15 часовъ; послѣ чего она скончалась.

Графъ Бельвиль очень поздно уже увѣдомился о состоянїи Графини, и хотя онъ весьма поспѣшалъ въ дорогѣ; однако же по его прїѣздѣ ее уже не было на свѣтѣ. Онъ былъ чувствительно тронутъ сею потерею; но больше еще его поразило состоянїе, въ кошоромъ онъ нашолъ Аделаиду. Она была въ горячкѣ, причиненной чрезмѣрнымъ ея огорченїемъ и безпокойствїемъ, кошорое она имѣла служа денно и нощно матери своей. Сїя жертва дочернїя любви, хотя еще въ самомъ цвѣтѣ лѣтъ, ожидала своей кончины съ спокойнымъ духомъ; она ушѣшалась мысленно, что съ матерью своею соединится. Однако же помощію ея молодости гораздо больше нежели искусвомъ она вышла изъ сего опаснаго состоянїя, будучи сорокъ дней между живїю и смертію. Графъ видя тогда, что дочь его избавилась отъ опасности, но что слабость ея можетъ долго продолжиться, взялъ намѣренїе уѣхать назадъ, а Аделаиду преспоручилъ на попеченїе госпожи Дюбуа. По прошествїи трехъ мѣсяцовъ, Аделаида чувствуя возстановленїе силъ своихъ,

и желая нестерпѣливо оставить по мѣсто, которое ежеминутно мать ея напоминало, писала къ отцу своему и просила его взять ее къ себѣ, а по согласію отца и возвратилась она къ нему.

Болѣзнь Аделаидина, съ присовокупленнымъ къ оной огорченіемъ о потерѣ матери здѣлали ее весьма задумчивою, и дали ей такой робкой и застенчивой видъ, что отецъ ея почелъ оной порокомъ ея нрава, и совершеннымъ знакомъ имѣющагося къ нему отвращенія. Отъ сего возмѣлалъ онъ къ ней такую холодность, что никогда не взиралъ на нее съ ласковостию отцовскія любви, но всегда сурово.

Лишь только прошло восемь мѣсяцовъ со времени пребыванія Аделаиды у отца ея, какъ онъ отослалъ г. Дюбуа, а прислалъ къ ней г. Дюпой. Аделаидѣ весьма чувствительно было сіе разлученіе; она много любила г. Дюбуа, которая и заслуживала отъ него. Часно вмѣстѣ оплакивали они покойную Графиню. Г. Дюпой не только не старалась привязать къ себѣ Аделаиду,

но грубостію своею еще болѣе ее отъ себя отшвращала.

Купленное Графомъ помѣстье при-
мыкалось къ принадлежащей Барону
Вердеку землѣ, съ кошорымъ весьма ко-
рошко онъ познакомился. Ему было 55
лѣтъ, а вдовсшвовалъ онъ 10. У него была
дочь, кошорую звали Сесилією; ей было
невсшупно 14 лѣтъ; сынъ его 18 лѣтъ
служилъ въ Французской арміи. Адела-
ида и Сесилія казались бытъ рожденны-
ми для того, чшобъ бытъ вмѣстѣ ис-
кренними друзьями. Лишь только они
другъ друга увидѣли, то стали вза-
имно снискивать между собою дружбу
и спарались сколько возможно бытъ
вмѣстѣ.

Графъ зиму жилъ въ Лозанѣ, гдѣ
познакомился съ Милордомъ Станлеемъ
и съ нимъ подружился. Сей Милордъ
пушешествовалъ по всей Европѣ не безъ
малыхъ издержекъ, по примѣру прош-
чихъ шаковыхъ ему подобныхъ.

Онъ просилъ Графа сошоварище-
ствовать ему всною въ Италію. Сей
не будучи ничемъ занятъ съ радостію
принялъ сѣ предложеніе. Баронъ Вер-
декъ увѣдомленный о его предпріятіи

просилъ его , чтобъ онъ позволилъ во время отсутствія своего Аделаидѣ съ ея попечительницею жить у него, увѣряя, что онъ столько же будетъ имѣть о ней попеченія сколько и о своей Сесиліѣ. Графъ на то согласился.

Аделаида была чрезмѣрно рада, бытъ вмѣстѣ съ своею подругою; она тамъ препровождала время счастливо, не сомнѣваясь никакъ, что тушъ то она и долженствуешь найши источникъ всѣхъ своихъ горесшей, кошорыми она напредъ сего была угнѣтаема.

Молодой Вердекъ пріѣхалъ въ октябрѣ мѣсяцѣ проводить то время, на кошорое онъ уволенъ былъ изъ полку, у отца своего. Никогда до сей минушы не смошрѣла Аделаида пристально на муштинъ; но красота онаго заставила ее сильно объ немъ думать. Онъ походилъ на свою сеспру, улыбка его была пріятна, и всѣ его дѣянїи преисполнены нѣжностїю. Молодой шетъ человекъ также неравнодушно взиралъ на прекрасную Аделаиду, кошорыя нѣжность и кротость украшали еще больше одаренные природою предесши. Они

начали скрытно питать другъ къ другу любовь; но въ скоромъ времени вздохи и взгляды оныхъ, которые много разъ встрѣчались, ихъ удословѣрили, и они взаимно открыли сердца свои. Сесилія же съ радостію смогрѣла на возрастающую сію любовь, воображая, что союзъ нѣкогда соединитъ сіи узы, по чему и старалась, какъ бы оную умножить.

Сіи молодые любовники вели наипріятнѣйшую жизнь, безпрестанно занимались разговорами о своей снрасши, и дни имъ часами казались. Они съ жадностію ожидали дня радости, когда Графъ Бельвиль пріѣхалъ въ Лозань. Прибытіе сіе причинило великое веселіе въ домъ господина Вердека а наипаче въ сердцахъ любовниковъ, которое нимало не сомнѣвались въ шомъ, чтобъ Графъ не согласился на ихъ союзъ. Но какое же было горестное удивленіе Аделаиды, когда отецъ позвавъ ее къ себѣ, представилъ ей Милорда Сшанлея, какъ будущаго ея супруга.

Пришедъ въ горницу свою Аделаида предалась наижесточайшей горести. Она писала къ Сесиліѣ увѣдомляя

о семъ страшномъ ударѣ, и просила ее предупредишь объ ономъ ея брата, уповая, что дабы избѣгнуть угрожающаго ему несчастія, онъ упростишь отца своего, прѣхавъ въ ту же минуту просить ее за себя. Но настоятельница, которая взялась ей въ помощь, принесла письмо ея вмѣсто Сесилии къ ея отцу.

Отчаяніе рождаетъ бодрость. Аделаида видя, что недѣля прошла, какъ она не получаетъ никакого отвѣта, и не слышитъ ничего, вознамѣрилась пастъ къ ногамъ отца своего, и открытъ ему свою спрость къ сыну его друга. Она старалась чувствительнѣйшимъ образомъ умилоствовать его. Графъ слушалъ ее съ спокойнымъ духомъ и сказалъ, что онъ уже былъ уведомленъ о ея дерзновеніи, что она ошважилась располагать собою безъ его на то согласія, и что она поступила противу должнаго отцу своему почтенія, прошиваясь его воли и слѣдуя безразсудному своему желанію. Наконецъ увѣрялъ ее, что она не будетъ имѣть другаго себѣ мужа, кромѣ Милорда Сшанлея. Тщешно старалась она уми-

лосшивишь его и возбудить въ немъ чловѣколюбивые чувствія; онъ ей ничего не отвѣчалъ и оставилъ ее въ жалоснѣйшемъ положеніи, въ прегорькихъ слезахъ и въ шакомъ испу-
пленіи, что она поверглась на землю. Щаслива бы она была, ежели бы сія земля тогда разверзлась подъ нею и приняла ее въ свои нѣдра.

По семъ жестокомъ свиданіи, Аделаида была столь много огорчена, что не выходила ни куда изъ своей горницы. Три дни спустя пришелъ къ ней ея отецъ и увѣдомилъ ее, что Вердекъ съ своимъ опцемъ прѣзжалъ къ нему свашать ее за себя, съ выгодными весьма предложеніями, но что онъ имъ отказалъ. Аделаида на сіе свирѣпое рѣшеніе отвѣчала только слезами; а Графъ присовокупилъ, что въ двѣ недѣли должна она изготовиться, чтобъ ей выйти за Милорда. Она покорно его просила, чтобъ онъ опмѣнилъ несносное сіе повелѣніе, и позволилъ бы ей умереть дѣвицею. Жестокосердый отецъ, въ отвѣтъ на сіе клялся честію, что развѣ одна только смерть воспрепятствуетъ сему союзу, и пошчасъ ушелъ.

Не оставалось ни малѣйшей надежды Аделаидѣ; она видѣла раздраженного своего отца прошивъ себя, жертвующаго ею безъ жалости, не корыстолюбію, но свосравію своему. Случившіяся съ Графомъ несчастія его ожесточили, и душа его была озлоблена прошиву своей дочери по вселившейся въ него мысли будто бы она его не любитъ. Увы! если бы онъ могъ видѣть ея сокровенность, то бы онъ многихъ несчастій ее сохранилъ.

Благородная и чувствительная душа, зная только нѣжность и человеколюбіе, не воображаетъ себѣ, что есть люди, которые желаютъ несчастія своимъ ближнимъ. Аделаида думала, что Милордъ Станлей не будетъ сномъ женою, чтобъ здѣлать двухъ несчастными, и что если бы онъ узналъ о нѣжныхъ ея чувствованіяхъ къ Вердеку, и о его къ ней привязанности, то добровольно откажется самъ отъ такого союза, который будетъ заразою ихъ жизни. И такъ она рѣшилась изъяснить ему положеніе ея сердца. Для сего написала она къ нему письмо, которое старалась наполнить такими

выраженіями, которые бы могли возбу-
 дить въ немъ жалость и великодушіе;
 она просила его, чтобъ онъ не домо-
 гался имѣть такую жену, которая
 сердце будучи наполнено страхомъ,
 которая съ нею во гробъ пойдетъ, не
 можешь отвѣчать и дѣлать другія
 чувствованія. Напослѣдокъ превозмо-
 гая себя, пошла она къ своему отцу,
 когда узнала, что Милордъ у него на-
 ходился, и въ то время, какъ Графъ
 не могъ примѣшивъ вручила ему свое
 письмо.

Аделаида съ несказанною нетерпѣ-
 ливостію ожидали отвѣта отъ Милор-
 да. Она во всю ночь не спала; часы ей
 казались годами; наконецъ въ десять ча-
 совъ по полуночи, сей столь многоже-
 ланный отвѣтъ она получила. Милордъ
 жаловался на несчастіе свое, что не
 могъ здѣлаться достойнымъ ея любви;
 къ сему присовокупилъ, что какъ онъ
 много чинилъ ея добродѣтель и чест-
 ность ея чувствованій, то надѣется
 порожествовать надъ прежнею ея любо-
 вью, по постоянству той, которую онъ
 имѣетъ, а на конецъ увѣрялъ что онъ
 крайне жалѣетъ, что не можешь согла-

сидишь на ея прозвбу, и что сей отказъ
есть одинъ, коимъ она когда либо
онъ него получишь. Письмо сѣе опровер-
гающее всѣ Аделаидины надежды, при-
вело ее въ несказанную горесть.

Ничто было не сильно, какъ дѣй-
ствіе любви, въ такомъ сердцѣ, коимъ
онъ въ первой разъ оно чувствовалъ;
Вердекъ обожалъ Аделаиду; онъ былъ
сильно огорченъ отказами, получен-
ными имъ и ощущемъ его отъ Графа
Бельвиля. Препятствіи случающимся про-
тивъ сирасии чувствительно прону-
таго сердца, больше его ожесточаютъ.
Вердекъ рѣшился обладать Аделаидою
какъ бы дорого то ему ни стоило и
употребить всѣ возможные къ дости-
женію сего средства.

Преклоняя госпожу Дюпюй и одного
слугу на свою сторону, достигъ онъ
имѣть свиданіе съ Аделаидою. Въ ка-
комъ же онъ состояніи ее нашелъ? го-
ресть такъ ее сокрушила, что прелестны
ея много цѣны своей потеряли. Вердекъ
не могъ съ начала говорить ни слова.
Глаза его болѣе выражали все чтобы
онъ могъ сказать. Аделаида хотя не
менше встревожена была, но говорила



ему прерывающимся отъ плача голо-
сомъ слѣдующее: „ны долженъ меня за-
„быть. Тщешно употребила я всѣ воз-
„можныя средства противу отца моего;
„они его не пронули. Увы! я еще боль-
„шее здѣлала покушеніе полагаясь на
„честность и доброе сердце Милорда
„Спанлея. Я писала къ нему письмо, въ
„которомъ открыла спрасъ мою къ
„тебѣ, и на которое слѣдующій полу-
„чила отвѣтъ.„ Она вручая ему пись-
мо, въ ту самую минушу услышала,
что Графъ идетъ. Вердекъ на силу
успѣлъ клятвою подшвердиль Аделаидѣ,
что онъ кромѣ ее, никому преданъ не
будетъ, и ушелъ въ пошеенную дверь.

Графъ пошчасъ вошелъ и съ обы-
кновенною своею свирѣпостію спросилъ
у дочери своей, готова ли она на ко-
нецъ повиноваться его воли? Сія не-
винная жертва просила его дать ей
еще недѣлю сроку, послѣ котораго она
совершенно пожертвуетъ собою его во-
ли. Увы! она не знала ожидающаго ее
несчастія.

Вердекъ лишь только прочиталъ
письмо Милорда Спанлея, какъ воспрі-
ялъ намѣреніе его убить, или поше

рять жизнь свою, естли онъ не ус-
 шупишъ ему Аделаиды. Для сей причи-
 ны на другой день пошелъ онъ къ сво-
 ему сопернику. Онъ началъ разговоръ
 свой съ нимъ, описывая сиременіе его
 собсвенной и Аделаидиной сирасши,
 а по шомъ наичувсвишельнѣйше изо-
 бразилъ шѣ нещасія, конторы онъ
 обоимъ имъ причинишъ, сжели насюяшъ
 будешъ въ его предпріятіи женишь-
 ся на Аделаидѣ противу ся желанія. Ми-
 лордъ, не шолько не уажилъ сего до-
 бродушнаго ему предсшавленія, но еще
 съ насмѣшкою сказалъ Вердеку, что
 они оба еще очень молоды, что время
 и ошсущсвіе излѣчишъ ихъ ошъ сирас-
 ши. Но семъ ошвѣнѣ Вердекъ вы-
 шедъ изъ благоприсшойности, началъ
 его сильно бранишъ и вызывашъ на по-
 единокъ, что бы судьба опредѣлила,
 кому изъ нихъ досшанется владѣнь
 Аделаидою. Милордъ на шо согласился,
 и они выѣхали недалеко за городъ.
 Лишъ шолько обнажили они свои шпа-
 ги, какъ съ сиременіемъ взаимныхъ
 ихъ ударовъ Вердекъ былъ убишъ, а
 Милордъ опасно раненъ. Люди Милор-
 довы, случившіеся ошшуда недалеко,

услыша его голосъ къ нему прибѣжали, и ошвезли его въ домъ, гдѣ пославъ за лѣкаремъ, перевязали ему рану.

Лишь только Графъ увѣдомился о происшедшемъ, тотъ часъ поѣхалъ къ Милорду, пробылъ у него до другаго утра, и не прежде его оставилъ пока лѣкаръ осмошрѣвъ рану не увѣрилъ, что нѣтъ ни малой опасности. Ушѣщенный сею вѣстію Графъ, хотѣлъ самъ имѣть то звѣрское удовольствіе, чтобъ увѣдомить дочь свою, о смерти ея любовника, какъ будто бы воображалъ, что малое причинишь ей огорченіе симъ спрашнымъ повѣствованіемъ, и обнадежилъ ее, что Графъ въ скоромъ времени будетъ въ состояніи на ней жениться.

Тщешныбъ были старанія къ описанію спрашнаго Аделаидина положенія, въ каковое сіе извѣстіе ее ввергло. Пробывъ нѣсколько часовъ въ безпамятствѣ, пришла она во всеконечное ума помѣшательство, повипоряя всечасно имя любезнаго своего Вердека, котораго плакалось ей, что его видишь и съ нимъ говоришь. Сіе жалостное состояніе продолжалось два мѣсяца, хотя и стара-

лись подать ей облегченіе. На послѣдокъ будучи изнурена и сокрушена пожирающимъ ее огнемъ, она пресшавилась.

Тогда то Графъ винилъ свои поступки противу своея дочери: но то уже было поздно. Сїи постыдные для человѣчества примѣры, весьма часно встрѣчающіяся въ нашемъ вѣкѣ. Особливо же Кашолицкіе монастыри, кошорые можно названъ преддверіемъ гроба, наполнены безпрестаннымъ воплемъ и горчайшими вздохами возносимыми къ Богу тысячею заключенныхъ въ оныхъ несчастныхъ жершевъ, ошъ своенравія, корыслолюбїя или ошъ гоненія родителей. Да избавишъ Всевышній каждаго человѣка бышь въ подобномъ Графу Бельвилю положенїи, кошорой до конца своея жизни, оплакивалъ несчастную Аделаиду. Сколь не сносно мучишься безпрестанными угрызенїями! Мало шаковыхъ, кошорые бы оныхъ во все не чувствовали.



И сердце злобнаго смягчаемо бываетъ,
Какъ гласъ раскаянья въ немъ совѣсть воз-
буждаетъ;
Что въ самой гнусности нравъ изъясняя
злой,
Въ храбъ добродѣтели его ведетъ святой.

ИСПРАВЛЕННЫЙ
РАСПУТНЫЙ ЧЕЛОВѢКЪ,
ПРАВОУЧИТЕЛЬНАЯ ПОВѢСТЬ.

КЪ ПРЕКРАСНОМУ ПОЛУ.

Весьма часто видимъ мы мужчинъ, которые не только разглашаютъ всюду о своемъ торжествѣ надъ слабостію твоею, но еще и съ многими при томъ прикрасами. О естли бы только пожелалъ, прекрасной полъ! ты, который украшаешь природу, и устрояешь блаженство жизни нашей, то бы не было болѣе таковыхъ мужчинъ; тебѣ надлежалобъ только изгнать ихъ изъ твоего общества. Но къ несчастію природа одарила ихъ толь прелестными видами и такою отважностію, что они обуздають даже и твой разумъ, по данной тобою и имъ самимъ надъ собою власти. Но не думай, что бы я, хотя и здѣлся цензоромъ, былъ во все чуждъ отъ прелестей любви. Мнѣ отъ роду двадцать семь лѣтъ и я всегда ей служилъ, однако никогда не величался лаврами полученными подъ ея знаменами. Я находилъ, что тайность одна содѣлывала мое щастіе.

ИСПРАВЛЕННЫЙ
РАСПУТНЫЙ ЧЕЛОВѢКЪ,
ПРАВОУЧИТЕЛЬНАЯ ПОВѢСТЬ.

Вдовствующая Маркиза де Валь-кроасанъ, будучи шестнадцати лѣтъ, вышла по своей волѣ за пятидесятипяти лѣтняго старика. Сей союзъ былъ для нее не слишкомъ лестенъ; ибо мужъ ее по свойству его лѣтъ былъ ревнивъ; однако она не только не раздражала его посмѣянiемъ сего порока, но имѣла еще всякое уваженiе къ такой слабости, которую раждала въ немъ недовѣрчивость о ее достоинствахъ. Она жила весьма уединенно, и мало зналась съ людьми, хотя желанiе ее всегда къ общежитiю стремилось. И по шому по смерти мужа своего, какъ скоро благоприсойность ей позволила, начала она сводить знакомство.

Маркизша де Валькроасанъ, будучи отъ природы весьма умна, не сшоль была присшрасшна блисшашъ своимъ разумомъ какъ постороннимъ, и въ семъ она шакъ хорошо успѣвала, что съ нею было весьма прѣяшно бышь вмѣсшѣ. Домъ ея былъ сѣвдомъ наилучшихъ людей; не было у нея въ бесѣдахъ никакихъ неблагоприсшойносшей, а упошреблялись одни прѣяшныя и разумомъ наполненныя изреченія, шушки не касающіяся ни до кого, споры на словахъ безъ всякой вспылчивости, и разсужденіе безъ присшрасшїя.

Маркизша де Валькроасанъ никакихъ ни кому принужденій не дѣлала, за что женщины се любили и почишали, и она шакже ихъ искренно любила. Она множесшво имѣла друзей и конечно заслуживала ихъ дружбу, а хощя была собою прелесшна и еще молода, не имѣла однако ни одного любовника. Сіе и нимало неудивительно; ибо не была она ни щеславна ни волокишка, но разсудительна, да и мушны, кошорые любяшъ изъ одной корышши, не могушъ ничего произвесши надъ женщинами, кошорыя не легковѣрны, и у кошорыхъ нѣчего взять:

Графъ Бельмонтъ, единый другъ мужа Маркизи де Волькроасанъ, которому онъ не запрещалъ ходишь въ свой домъ, былъ ревнивейшійся сея обожатель. Онъ имѣлъ слабоснь, кошорая однако дѣлала честь его свойству; ибо онъ хвалилъ шакъ много своихъ друзей, что симъ самымъ былъ имъ въ шягоснь. Болѣе же всѣхъ выхвалялъ онъ Виктоша Вокулера кошорый былъ совершенно нынѣшняго свѣша; онъ превозносилъ его нравъ, разумъ, красоту а папаче даръ плѣняясь женщинами, говоря что онъ во всѣхъ шасливъ. Графъ Бельмонтъ совершенно удосновѣлся въ томъ что онъ рассказывалъ о Виктошѣ Вокулерѣ не давалъ Маркизшѣ де Валькроасанъ покою, чтобъ она позволила предсавишь его себѣ. На концу сей толикими похвалами превознесенный щеголь предшалъ. Онъ былъ шакъ жидокъ, что едине бы дуновение повергнуло его на землю, при томъ весьма словоохотенъ, и красноглаголивъ и имѣлъ шѣ приснойныя выраженія, кошорые почерпающся въ хорошихъ безсѣдахъ и изъ кошорыхъ онъ часто дѣлалъ злоупотребленіе, чтобъ сказашъ нѣчто пріятное, но

ничего не значущее съ важнымъ видомъ. Онъ умѣлъ шутишь, насмѣшки его были забавны, а не зловредны; но будучи надменъ малымъ своимъ достоинствомъ, котораго онъ считалъ весьма великимъ, презиралъ достоинства другихъ; однако не взирая на всѣ сїи качества, которые образуютъ молодого человѣка совершенно моднымъ, ни въ чемъ онъ не успѣлъ въ домѣ Маркизи де Валькреасанъ; ему ясно дано было знать, что прелести его имѣли великія недослѣдствія. Нашъ щеголь вознамѣрился за сѣ опмѣнишь преклоненіемъ на свою сторону одной изъ дамъ того общества. Онъ обратилъ взоръ свой на Графиню Перзакъ, которая была молода, прекрасна, и словомъ любви достойна; она съюль много старалась исполнить свою должностъ, какъ часно старающіяся избавишься оной. Она предпочитала имя вѣрной жены и нѣжной матери всему на свѣшѣ, любила одного своего мужа, котораго мало достойнымъ того считали, и которому приписывали множество пороковъ для того только, что онъ обладалъ такою прекрасною женою. Покушенія Викомша Вокулера были тщетны; ибо не взирая на благоуго-

дность, оказываемую ей чрезъ разныхъ для нея издержки, все что онъ ни говорилъ, было подвѣсившись, по тому что онъ ни когда не имѣлъ намѣренія обладать сердцемъ женскимъ. Распушной сей человекъ, видя что его предпріятіе несбыточно, обратилъ свое вниманіе на Маркизу Валькроасанъ. Обладаніе разумною и пошюяною женщиною казалось ему важнымъ, онъ чаялъ достигнуть до сего чрезъ свое притворство, но то было шестою. А какъ Маркиза Валькроасанъ, которая имѣла тихой нравъ, поступала съ нимъ не такъ сурово какъ Графиня Перзакъ, то онъ возымѣлъ наилучшую надежду; но не могши больше притворяться, принялся паки за свой природной даръ и непрестанно рассказывалъ о своихъ успѣхахъ въ любовныхъ дѣлахъ. Маркиза вознамѣрилась его исправить; однако шестою сшаралась она его уговаривать; она отчаявалась было уже въ своемъ предпріятіи, какъ нашла средство обличить его во лжи. Виконтъ Вокулеръ пылая любовію, вознамѣрился испытать послѣднее покушеніе; онъ описалъ ей всѣхъ тѣхъ женщинъ, которыя участвовали въ его

благосклонности, сказалъ, что она пре-
 восходишь всѣхъ и обѣдалъ принесши
 ей письма, кошорые онъ получалъ отъ
 нихъ. Маркизша велѣла показашь только
 тѣ, кошорые онъ получалъ отъ Баро-
 нессы Моршанъ, кошорую она знала и
 кошорая хоня собою прекрасна, не по-
 давала никогда поводу говоришь о себѣ
 худо. Викомшъ Вокулеръ обѣдалъ по
 исполненью. На другой день принесъ онъ
 съ восхищеніемъ сѣи пребусмыя письма;
 но Маркизша видя, что онъ были не
 ея руки а подложныя, сильно его разру-
 тала сказывая: знаешь ли ты что я могу
 тебя на вѣки обезчестить, ежели я о
 семъ другимъ расскажу; но я прощаю
 швоимъ лѣшамъ несомнородность, о ко-
 шорой ты со временемъ конечно будешь
 разкаивашься. Когда тебѣ исполнился
 тридцать лѣтъ, ты непременно ушы-
 дишь тогда швоихъ вѣтренностей, и
 будешь скромнѣе въ поношеніи женской
 чесши и не шанешь марашь шѣхъ, кои
 тебѣ вовсе незнакомы. Сей разговоръ
 сполько подѣйствововалъ надъ Викомшомъ
 де Вокулеромъ, что онъ бросился къ но-
 гамъ Маркизши Валькроасанъ, благода-
 рилъ ее за ея насшавленія и клялся ошпа-



**ПРІЯТНОЕ ОТОМЩЕНІЕ,
ПРАВОУЧИТЕЛЬНАЯ ПОВѢСТЬ.**

вишь навсегда свою вѣтренность. Онъ просилъ се также вспомошествовать ему совѣтами, и позволишь ему се посылать, что все ему и было позволено.

Виконтъ Вокюлеръ совершенно перемѣнилъ свои поступки. Онъ больше не имѣлъ сообщенства какъ съ лучшими людьми, почиталъ женщинъ и не возносился болѣе своими надъ ними побѣдами. Наконецъ здѣлался онъ сномъ постояненъ, и сномъ пріяшенъ Маркизшѣ, что она вышла за него за мужъ. Ни одинъ изъ нихъ не имѣлъ причинны негодовать на свою судьбу, и они жизнь свою препроводили въ удовольствіи и благополучіи.

THEORY OF OTOMAN
HISTORICAL POLITICAL ECONOMY

ПРІЯТНОЕ ОТОМЩЕНІЕ,

Правоучительная повѣсть.

Дамисъ и Флориваль не имѣли удовольствія пользоваться нѣжносшю родительскія любви, лишившись еще въ малолѣтствѣ даровавшихъ имъ жизнь. Не имѣя ближнихъ родственниковъ, были они препоручены одному опекуну, который прилагалъ больше старанія увеличить ихъ имуществу, нежели дать имъ доброе воспитаніе. Какъ скоро исполнилось изъ нихъ одному восемь, а другому шесть лѣтъ, отдали ихъ въ училище. Ежели народное воспитаніе имѣетъ свои выгоды, приучая обращаясь со всѣми и доставляя юношеству способы поревнованія, то также имѣетъ оно великіе и неудобства. Шасшливыи молодые люди, которые оконча свои науки, имѣютъ охоту къ шрудамъ, и

которыя имѣя нравы не испорченные, научены закону своему! Народное воспитаніе есшь одна изъ тѣхъ частей заведеній, о которыхъ правленіе не можешь довольно бдѣть. Впечатлѣнія получаемые нами въ молодости, служатъ на всегда основаніемъ нашему поведенію. Правда воспитаніе не можетъ совершенно переменить свойство человѣка, но можешь оное смягчить и обуздать на время наши пороки, что можно уподобить огню креющемуся подъ пепломъ, который рано или поздно окажется.

Дамисъ употребилъ шщаніе свое въ одну только математическую, а Флориваль довольно успѣлъ во всемъ. Какъ скоро первому минуло шесшнадцать лѣтъ, то записали его въ Мушкетерской полкъ.

Лишь только Дамисъ увидѣлъ себя ни ошъ кого не зависимымъ, то предался всей пылкости своего нрава. А какъ ошъ природы былъ ошъ горячаго сложенія, то есшь спраски обижали въ его сердце; однакоже ошъ былъ и не безъ добродѣтели. Ибо будучи человѣколюбивъ, никогда не могъ ошъ взиращь безъ соболѣзнованія на несчастнаго, и не подавъ ему

какой нибудь помощи; при томъ имѣлъ
наичувствительнѣйшее сердце. Есть
ли бы у него былъ ошлецъ, или постоян-
ный и разумный другъ руководителемъ
при всшупленіи его въ свѣшъ, то бы
онъ конечно не впалъ въ превратности,
въ кошорые сшремленіе его сшрасшей
его ввлекли; но будучи одинъ, посреди
парижскихъ суешъ, окруженъ развра-
тными молодыми людьми, пушпился онъ
во все что ему пріятнымъ казалось.
Добродѣшель не имѣешъ такихъ пре-
лесней какія пороки: пуши ведущія
насъ къ онымъ сушъ различны. Одинъ
при входѣ своемъ шруденъ и шяго-
сшенъ, но по томъ весьма пріятенъ;
другій же на прошивъ шого прелесненъ,
но къ концу пропащей исполненъ.

Любовь была первая сшрасшъ, кошо-
рую Дамисъ имѣлъ. Я не говорю о той
непорочной любви, кошорая исправля-
ешъ наши чувствованія, и даетъ намъ
вкушашъ неизреченныя удовольствія,
но о той, кошорую скорѣе должно бы на-
звашъ безрасудною и неиспвою. Сія то
засшавила здѣлашъ Дамиса шысячу дура-
чествъ; онъ скоро узналъ, что часто
раскаяніе слѣдуешъ за порокомъ; онъ

вознамѣрился себя исправить: но подобно мореходцамъ, кошорые во время кораблекрушенія клянущся болѣе не вдаваться въ опасныи моря, коль скоро буря ушнѣишя кляшву свою забывающъ; равно и Дамисъ по возстановленіи своего здоровья забывалъ свое намѣреніе.

Не взирая на увѣщанія своего опекуна, Дамисъ много распочалъ своего имѣнія, а на послѣдокъ къ совершенному своему развращу здѣлался игрокомъ. Причиной же тому было то, что во время пребыванія двора въ Марли, побѣхавъ шуда за нѣкошорымъ приказаніемъ, выигралъ онъ шрисна луидоровъ. Счастливыбъ были молодые люди, еснѣли бы они при началѣ игры проигрывались; можетъ бышь сіе послужило бы къ ошвращенію ихъ ошъ оной. Игра еснѣ пайопаснѣйшая сшраснѣ изовсѣхъ; она ишребляешъ часшо всѣ чувсшвованія и дѣласшъ свирѣпымъ. Игрокъ не знаешъ ни друга, ни родсшвенника; онъ въ сосшояніи обѣиграшъ даже своего опца. Онъ здоровье свое губишъ; ибо не должно воображашъ чшобъ шашъ, кошорый кажется въ проигрышъ равнодушнымъ не мучился равно какъ и

другіе; стѣсненная во внутренности его скорѣе, есѣ гораздо еще сильнѣе, по тому что чувствѣнные его жилы и мысѣы всегда чрезмѣрно бывающѣ напряжены.

Но увѣ! часто счастіе, сіе божество, кооторое всѣ люди боготворяшѣ, и за кооторымъ безразсудные повсюду бѣгающѣ, приманиваетѣ насѣ, такѣ сказать, чащею, у кооторой края намазаны медомѣ, а сама она наполнена ядомѣ.

Щастіе нѣсколько времени благопріятствовало Дамису; но какѣ всѣ игроки, чемѣ больше выигрывающѣ шѣмѣ больше проживающѣ; но напослѣдокѣ и его непостоянное щастіе оставило. Онѣ изѣискивалѣ всѣ шѣ разорительные средства, кооторые употребляющѣ молодые люди кѣ поправленію своего состоянія. Дамисовѣ опекунѣ получилѣ указѣ, чтобы для приведенія вѣ порядокѣ недоросля своего доходовѣ и для его исправленія, сослалѣ его на два года, вѣ находящуюся вѣ сорока миляхѣ отѣ Парижа его деревню. Времени сего было кѣ тому довольно. Какѣ Дамису не было еще двадцати пяти лѣтѣ, но и заплачено займодавцамѣ его только то, что слѣдовало имѣ получить по законамѣ.

ВЪ печеніи сего времени Флориваль вышелъ изъ училища, въ которомъ онъ находился. Онъ былъ по прозвѣ произведенъ въ драгунскіе подпоручики. Свойсво его было со всемъ прошивно брашнему: сколько Дамисъ былъ горячъ, сколько сей напрошивъ шого шихъ; любовь не могла имъ повелѣвать, но онъ былъ высокомеренъ и жестокосердъ; однакоже былъ любимъ въ полку своемъ для шого, что велъ уединенную жизнь. Онъ не имѣлъ обращенія съ молодыми въшренними людьми; время, которое онъ должноти его оставалось, было употреблено въ наукахъ. Онъ не безъ при- скорбія взиралъ на дурное поведеніе своего брата, который по возвращеніи изъ своего зашоченія, началъ вести родъ жизни равный прежнему. Первую зиму, которую проводилъ Флориваль въ парижѣ, старался онъ исправить Дамиса; но вмѣсто шого, чтобы употребить ласковосшь, онъ говорилъ съ нимъ съ гордымъ видомъ, который не только ничего полезнаго въ его брата не произвелъ, но шѣмъ болѣе еще его онъ него ошврашилъ. Сей послѣдній видъ въ Флориваль жестокаго и строгаго наснав-

ника, старался какъ можно удалиться отъ него. Мало по малу любовь, которую сѣи два брата имѣли другъ къ другу, исчезла. Однакожъ Дамисъ, котораго сердце было чувствительное, любилъ всегда больше Флоривала, нежели какъ самъ отъ него былъ любимъ.

Дамисъ имѣя чинъ и будучи въ состояніи достигнуть до почтеннаго мѣста, льстилъ себя надеждою, что чрезъ выгодную женитьбу поправитъ свое состояніе. Онъ непрестанно говорилъ, что жена здѣлаешь его постояннымъ. Сіе можно было ему предполагать по тому какъ онъ рассуждалъ о женитьбѣ; но со всемъ прошивно было веселымъ жишелямъ въ Парижѣ. Онъ не шакъ думалъ какъ они, что шолькобъ мужъ имѣлъ къ женѣ своей уваженіе, и что въ томъ весь долгъ его состояишъ, а въ прочемъ можешь онъ дѣлать все то, что ему угодно и что жена не имѣетъ права въ томъ на его роптать. И для шого, по сямъ ложнымъ и опаснымъ правиламъ шоль много находишся развращенныхъ семействъ въ Парижѣ, и домовъ въ которыхъ господинъ и госпожа со всемъ чужды. То

гда занимаясь безпрестанно изобрѣтеніемъ удовольствія, которое дѣйстви-
тельно находишь въ нихъ самихъ,
ищушь инуды разорительныхъ, а ино-
гда и пагубныхъ забавъ, для того что
въ домъ своемъ находяшъ одну только
скуку. По случившемся же съ ними не-
счастіи, судебные мѣста наполняются
воплемъ, который происходитъ отъ ихъ
шамъ започенія, и они дѣлаются посмѣ-
яніемъ общества. Но какъ о Дамисѣ су-
дили по его поступкамъ а не по образу
его мыслей, то онъ и не нашелъ по
себѣ невѣсты.

Дамисъ вмѣсто того, чтобъ пере-
мѣнить свои поступки, продолжалъ
часъ отъ часу больше разспроивать
свое сосущество, и старался быть гора-
здо въпреннѣе впредь. Онъ хотя и
предвидѣлъ опасность, въ которую се-
бя ввергалъ, но будучи влекомъ своими
страстями, не слушалъ своего разсудка.
Лишь только исполнились ему шѣлѣ-
та, въ которые законы позволяли ему
располагать своимъ имѣніемъ, то про-
далъ онъ всѣ свои ошкупы и принад-
лежавшую ему землю. Деньги скоро были
издержаны. Но имѣя довольно поря-

дочной домъ, и упряжку изрядную, снискалъ онъ себѣ довѣренность. На-
послѣдокъ по прошествіи шрехъ лѣтъ
ушопая въ долгахъ, и не имѣя довѣ-
ренности, былъ онъ принужденъ для
избѣжанія онъ иску заимодавцовъ уѣ-
хать въ чужіе край.

Дамисъ мало знавши людей, когда
былъ въ лучшемъ еще своемъ положе-
ніи, щиналъ за искреннихъ своихъ дру-
зей льстецовъ, кошорые приходили его
обѣщать и шоварищей въ его распуш-
ной жизни. Онъ дѣлалъ имъ разные
услуги, и по тому въ несчастіи своемъ
чаялъ имѣть онъ нихъ вспоможеніе;
но весьма ошибся въ своей надеждѣ.
Нѣкошорые изъ нихъ о немъ сожалѣли,
другіе ничего ему не обѣщали, и ни
одинъ ему не помогъ. И шакъ хопя
изавна былъ онъ въ ссорѣ съ Фло-
ривалемъ, не преминулъ однакожъ и
къ нему прибѣгнушь, въ шомъ чаяніи,
что несчастіе возбудишь въ сердцѣ его
брашскую любовь, и Флориваль забу-
детъ его заблужденія; но вмѣсто всей
ошрады получилъ онъ онъ него только
письмо наполненное высокоуміемъ. Да-
мисъ съ шого времени забылъ своего

братѣ, и щипалъ какъ будто бы уже онаго не имѣлъ. Недѣшное научило его знать и такихъ людей, коихъ дружба не ложно доказывалась по мѣрѣ получаемыхъ отъ нихъ милостей и благодарностей. Узрѣвъ свои прежнія погрѣшности, не могъ онъ отъ чувствительности оныхъ перенести. Скорбь приключившаяся ему отъ сего соединясь съ воображеніемъ о его злополучіяхъ довела его почти до гроба, отъ коего однакожъ онъ избавился.

По выздоровленіи своемъ Дамисъ искалъ средства къ поправленію своихъ обстоятельствъ. Онъ будучи въ Амстердамѣ познакомился съ богатымъ купцомъ, котораго состояніе его шло. Сей предложилъ ему ѣхать въ Филиппинскіе острова, дабы управлялъ въ оныхъ принадлежавшими ему селеніями. Дамисъ съ благодарностію принялъ такое предложеніе. И такъ устроившись въ томъ мѣстѣ, велъ онъ себя весьма порядочно и чрезъ то пріобрѣлъ такую довѣренность и дружбу своего благодѣтеля, что сей выдалъ за него свою племянницу, единую имѣнію своему наследницу. Немного спустя по-

слѣ его женильбы, Дамисовѣ дядя умерѣ; тогда онѣ укрѣпивѣ за собою имѣнїе, поѣхалѣ жить въ свое опечество, въ коноромѣ уже пятнадцать лѣтъ не бывалѣ.

Первое попеченїе его было по прибышїи въ Парижѣ узнать о своемѣ братѣ. Какоежѣ было его удивленїе услыша, что оный оставя службу, опдалѣ допновѣрнѣйшему человеку все свое имѣнїе съ имѣмѣ, чтобѣ получаѣ опѣ него извѣспные доходы по смерѣ свою, но конорой однако здѣлался банкротомѣ; что братѣ его со всемѣ раззорился и что одинѣ великодушный его другѣ взялѣ его къ себѣ въ деревню. Въ семѣ случаѣ многїе можешѣ бышѣ порадовались бы нещасшїямѣ Флоривалля, и оставили бы его шакѣ, какѣ и онѣ оставилѣ своего брата; но Дамисѣ имѣлѣ добрую душу. Какѣ скоро шолько осмошрѣлся онѣ въ своемѣ семействѣ, ибо онѣ имѣлѣ уже удовольствїе бышѣ опцемѣ, но немедлѣнно поѣхалѣ за своимѣ братомѣ, чтобѣ раздѣлишѣ съ нимѣ свое имѣнїе, будучи въ воспоргѣ, что могѣ ему показатѣ знаки своея дружбы.

Флориваль чувствуя поступки свои прошивъ брата, не хотѣлъ было принять онъ него столь полезныхъ для него предложеній; но дамы съ столь сильно въ шомъ насюаялъ, что онъ не могъ противиться его прозвбѣ и пославилъ закономъ, что бы о прошедшемъ никогда не воспоминашь.

Сїи два брата, жившіе прежде въ несогласїи сдѣлались примѣромъ брашскїя привязанности, и счастливѣйшимъ образомъ проводжали свою жизнь. Несчастїя убавили спеси Флоривалевой, и ушушили также сшремленїе дамисовыхъ спрасшей.

Да будешъ повѣсть сїя читающимъ оную въ послѣдованїе дамисову примѣру и во исполненїе сего нравоученїя: „Добро шворише ненавидящимъ васъ.„ Тогда душа ихъ насладишся прїяшнѣйшимъ удовольствїемъ; всякое же другое мщенїе болѣе ихъ шолько раздражишъ и не послужишъ ни къ какой ошрадѣ.



ЗДРАВОМЫСЛЯЩАЯ ЖЕНЩИНА,
нравоучительная повѣсть.

100% 3004-ALPINE

ЗДРАВОМЫСЛЯЩАЯ ЖЕНЩИНА,

ПРАВОУЧИТЕЛЬНАЯ ПОВѢСТЬ.

Маркизъ Миркуртъ прѣхалъ въ Нанси явиться въ свой полкъ. Какъ скоро онъ началъ сводить знакомство, то всякъ желалъ его имѣть у себя. Къ прелеснымъ молодости, ибо ему не больше было двадцати лѣтъ, присовокупилъ онъ просвѣщенный разумъ, и пріятное искусство въ музыкѣ и живописи; но лучше всего въ немъ было, что онъ не имѣлъ той вѣтренности, которою по большой части заражены молодые нынѣшняго свѣта люди, и что онъ почиталъ женщинъ.

Между всѣми Нанскими господами, Маркизъ обратилъ вниманіе свое на госпожу Варбакъ; онъ не пропускалъ ни единого случая къ свиданію съ нею;

но никогда не осмѣливался отккрыть ей своей спрасши. Истинная любовь засѣбчива. Уже тому прошло два мѣсяца какъ онъ былъ въ семъ жестокомъ положеніи. Его просили прѣхашъ въ одинъ загородной домъ, въ кошоромъ находилася и госпожа Варбакъ. Онъ съ великимъ удовольствіемъ принялъ сіе предложеніе, надѣясь воспользо-ваться шюю вольноспшюю, кошорую обыкновенно въ деревняхъ упошребляющъ къ отккрышюю своего сердца.

Горница, въ кошорой жилъ Маркизъ, была подлѣ шей, кошорую занимала госпожа Варбакъ. Онъ часто слышалъ ссоры мужа ея и неприсшойные его съ нею поступки. Сіе внушренно его ушѣшало, по шому что онъ не сумнѣвался, что бы несогласіе ихъ не неспособспшвало его любви.

Въ одно утро Маркизъ, будучи терзаемъ своею спрасшюю, пошелъ прогуливашъ въ звѣринецъ; но сколь онъ былъ восхищенъ, когда вошедъ въ нѣкошорую отдаленную рощицу, увидѣлъ тамъ лежащую на здѣланной изъ дерну лавкѣ госпожу Варбакъ. Она вздыхала и прекрасные ея глаза были полны слезъ.

Какъ она его съ начала не увиѣла, то онъ османился и разсманивалъ ея прелести. Маркизъ будучи чрезмѣрно заснѣчивъ, не зналъ подойти ли ему къ ней или нѣтъ. Однакожъ по многихъ нерѣшимостяхъ османился онъ спросить ее о здоровьѣ и о причинѣ слезъ ея. Госпожа Варбакъ смущаясь, что нечаянно найдена въ такомъ положеніи, хотѣла было уйти; однако же Маркизъ ее удержалъ, увѣряя ее о своемъ почтеніи къ ней, и что она ничего не опасаясь, можетъ съ нимъ османиваться. Искли бы на мѣстѣ Маркиза былъ кто другой, который не такъ чувствившесни какъ онъ, и не имѣлъ бы истинной любви; то бы не преминулъ воспользо-
 зоваться симъ случаемъ, и получилъ бы нагло шу мзду, которая ничего не стоишъ, когда она получаси не онъ любви. Маркизъ же на противъ того ушребилъ прозьбу, открылъ ей свою спрасъ, и описалъ также шо удовольствіе, которое бы онъ имѣлъ еслибы ошмисилъ такому мужу, который безпресманно причиняетъ ей огорченіе; но все сіе было тщесни.

Госпожа Варбакъ пришедъ нѣ-
 сколько въ себя, и ошери свои слезы
 сказала ему: уже тому два года какъ
 я за Варбакомъ; щещславіе и прибы-
 токъ заснавили родителей моихъ здѣ-
 лашъ сей союзъ. Мужъ мой всегда со
 мною худо посшупаешъ; правда онъ
 меня любитъ; однакожъ часшо пред-
 почишаешъ мнѣ наисквернѣйшихъ жен-
 щинъ; онъ чрезмѣрно ревнивъ, а вы
 Маркизь любезны; болѣе сего я ниче-
 го не могу ошвѣчать на ваши чувсшво-
 ванія и въ семъ сосшоишъ все мое ош-
 щеніе моему мужу, да и сіе самое бо-
 лѣе до меня, нежели до него касаеться.
 Волокишство подобныхъ мнѣ, продол-
 жала оца, дѣлаешъ въ общесшвѣ посмѣ-
 яніе мужьямъ, женамъ безчестіе; а ме-
 жду посмѣяніемъ и безчестіемъ нѣшъ
 ни малой соразмѣрности. Вы мнѣ на
 сіе скажете, что безчестія тогда шоль-
 ко опасашься должно, когда оное нспо-
 сшоянство обнаружшся; я въ томъ
 согласна; но надобно по крайней мѣрѣ
 чему нибудь изъ двухъ послѣдовать:
 или имѣть къ вамъ посшоянную привя-
 занность и чрезъ то нспремѣнно под-
 вергнуться безславію и навлечь на себя

бѣдствія, какъ то мнѣ легко предвидѣнь можно, или чѣмобѣ все дѣло соспо-
яло шолько въ одной мгновенной при-
хопи, и тогда я опасашься должна,
чѣмобѣ не почувсшвовашь къ вамъ шако-
го присшрасшя, кошорое причинишѣ
мнѣ несносное безпокойсшво. И шакъ
наилучшее ошомщеніе, кошорое жена
можешѣ сдѣлашѣ своему мужу, кошо-
рымъ она недовольна, соспоишѣ въ
шомѣ, чѣмобы имѣя право измѣнишѣ ему
послѣдуя его примѣру, онаго не дѣлашѣ;
всякое же другое съ симѣ никакъ сра-
внишѣся не можешѣ, и удалольсшвіе
получаемое чрезѣ нарушеніе вѣрносши,
ни мало не сшоишѣ шого, кошорое досна-
вляешѣ неложная надежда бышѣ всегда
при себѣ.

Такой ошвѣшѣ, какъ громомъ пора-
зилѣ Маркиза. Но пришедѣ въ себя не
могѣ онѣ довольно надивишѣся Госпожѣ
Варбакѣ, и вмѣсшо шого, чѣмобѣ бышѣ
ея любовникомѣ, сдѣлаался искреннимѣ
ся другомѣ.

ИСТОРИЯ ДѢВИЦЫ

ДЕМАРЗАНЫ,

ИЛИ

ЩАСТЛИВАЯ ОСПА.

КЪ ЧИТАТЕЛЮ.

Есть много женщинъ, которыя ведутъ себя такъ какъ дѣвида де Марзана. Осла не у всѣхъ отнимаетъ равно какъ у ней, ихъ прелести, чтобъ сдѣлать ихъ разумными. Онѣ отъ природы были бы таковы, еслибы ихъ инако восслитали. Много есть писателей, кои разсуждаютъ о семъ трудномъ предметѣ. Но я считаю, что всѣ ихъ сочиненія несовершенны, и не входя въ подробность ихъ заблужденій, поелику сіе до меня не касается, скажу только, что надлежало бы не меньше стараться о исправленіи ихъ сердецъ, какъ стараются о исправленіи ихъ разума.

ИСТОРИЯ ДѢВИЦЫ

ДЕ МАРЗАНЫ,

ИЛИ

ЩАСТЛИВАЯ ОСПА.

Господинъ де Марзанъ, государственный казначей, вдовецъ сѣрый и богашый, имѣлъ одну дочь, которую отдалъ на воспитаніе въ монастырь, что бы ему совершенно занимашься только казначейскими дѣлами.

Дѣвица де Марзана была пріятна, разумна, добросердечна и ошкровенна, но чрезмѣрно вѣпрена. Она ничему не научилась въ монастырѣ, ниже исправилась въ свосмѣ поведеніи; и по шому вышла отшуда невѣжею, не въ соспосоянїи занимашься важными упражненїями, пылая нешербливостїю наградить время ея заключенїя въ монастырѣ.

Лишь только ей исполнилось шесшнадцать лѣтъ, то ея отецъ началъ

проговаривать ей, что на ибренъ ее при-
спроишь; а какъ ей слѣдовало получишь
великое богатство, то и свашались за нее
многіе женихи. Господинъ де Марзанъ вы-
бралъ изъ оныхъ Маркиза де Мирвиля,
молодого придворнаго человѣка, имѣю-
щаго хорошую славу. Свиданіе было въ
монашырѣ сквозь обыкновенную въ Ка-
шолическихъ обителихъ решешку; день
брака назначенъ былъ чрезъ мѣсяцъ,
и согласились совершить оный въ дере-
внѣ, по тому что въ то время госпо-
динъ Мирвиль лишился своихъ роди-
телей.

Дни за два до свадьбы, господинъ
де Марзанъ взялъ дочь свою изъ мона-
шыря и отвезъ ее въ загородной свой
домъ, гдѣ праздновали свадьбу. Тамъ
пресповадили они нѣсколько времени,
дабы молодые исподоволь привыкали
жить вмѣстѣ.

Маркиза Мирвиль вскорѣ примѣ-
тила, что мужъ ея былъ человѣкъ сла-
бой, не дальнаго ума, и ни мало не въ
соснояніи управлялъ ею; видя себя по-
гда на своей волѣ, среди жишейскихъ
суешъ, не знала она другихъ законовъ,
какъ своихъ прихотей; предалась своей

въпренности, и не умѣла даже хранишь благоприснойности. Мушину съ радосію смонрѣли на поведеніе Маркизши, надѣясь онымъ воспользоваться; наиболѣе же посѣщали ее Абанъ де Ворлакъ и Виконшъ де Руанъ. Сей послѣдній сошоварищесшвовалъ ей во всѣхъ публичныхъ собраніяхъ, а другой спарался бышь у нея въ домѣ.

Маркизша будучи чрезмѣрная волокишка, имѣла сообщеніе шолько съ шакими господами, кошорыя почиая за необходимосшъ имѣшь кого нибудь при себѣ изъ мушинъ для прспровожденія съ ними времени, благопріятсшвуюшъ молодымъ женщинамъ начинающимъ жишь въ свѣшѣ, и спараюшся слѣлашь ихъ своими подругами. Чшо же касаешся до мушинъ, съ кошорыми имѣла она знакомсшво, шо оные сосшояли изъ однихъ вертопраховъ, глупцовъ и шакихъ Абашновъ, кошорымъ бы гораздо приличнѣе было носить мундиръ военной, нежели почщенное сего званія людей плашье. Маркизша не взирая на доброе сердце и разумъ, вскорѣ уловлена была окружавшими ее обманщиками. Они обольщали ее собсшвеннымъ ся

самолюбіемъ и склонностію къ забавамъ, и издѣвались надъ нею, коль скоро она оказывала нѣсколько сожалѣнія о безразсудныхъ своихъ поступкахъ, въ которые они ее ввергали. Они увѣряли даже ее, что мужъ ея долженъ уступать всѣмъ ея прихотямъ и щасливымъ себя почишамъ бышъ ея рабомъ. Къ совершенному же развращенію Маркизи не доставало въ ея обществѣ еще особливаго рода обманщиковъ весьма опасныхъ, но и сіи вскорѣ у нея появились; а именно тѣ, кои изживая въкъ свой въ оціначесшѣ подъ образомъ философіи проповѣдуяшъ забвеніе всякой добродѣтели, изгоняюшъ разными насмѣшками смрахъ, производящій ошъ шого, чтобъ себя не обезславишъ, и которые не имѣя чемъ привлекашъ къ себѣ женщинъ, поршаяшъ ихъ сердца, въ надеждѣ получишъ ихъ благосклонность за деньги, послѣ шого когда введутъ ихъ во многія безпущства.

Маркизъ Мирвиль не безъ прискорбія взиралъ на измѣну своея жены; но не могли ошъ шого ее удержашъ, довольствовався только убѣгая свиданія съ нею. Что же до господина Мар-

зана касается, то онъ занимаясь совершенно шѣмъ, чѣмъ умножишь свое богатство, ни мало не заботился о поведеніи своєї дочери.

Мы уже выше упомянули, что Викомшъ де Руанъ чаще всѣхъ посѣщалъ Маркизу. Онъ былъ изъ числа шѣхъ негодныхъ людей, которые находяшъ удовольствіе поссорить семейство, навлекаяшъ страхъ своими злословіями и не почиашъ ничего поноснымъ, чѣмъ только исполнишь свое желаніе.

Хотя по слуху Викомшъ де Руанъ считался насмѣвающимъ Маркизу любовниковъ, но несправедливо; однакожъ онъ вскорѣ получилъ успѣхъ въ своемъ желаніи; ибо пронушъ булучи упорными Маркизу опказами, ничего не пропускалъ онъ, чѣмъ надъ нею воспоржествовать. Онъ достигъ до сего слѣдующимъ образомъ: Какъ скоро лѣто насмало, то онъ приучилъ Маркизу де Мирвиль и Графиню де Вернель молодую обезславившуюся госпожу, провождашъ часъ ночи въ королевскомъ саду. Часто случалось, что они въ немъ осматривались шакъ долго, что солнце при восходѣ на горизонтѣ

свой ихъ шамъ заснавало. Прежде сего гулянья, обыкновенно ужинали они у Викоша. Въ одну субботу какъ было положено у нихъ шакоежъ условіе прохаживашься около пѣши часовъ вечера, то Викошъ Руанъ прѣхалъ къ Графинѣ Вернель и сказалъ ей, что онъ весьма жалѣетъ, что назначенный ужинъ не можетъ состояться, для того что Маркиза уѣхала къ своему отцу, которому сдѣлался ударъ отъ паралича. Что же касаясь до принадлежавшихъ къ нему гулянью мужчинъ, то онъ къ нимъ послалъ уведомить что опослѣдовано до понедѣльника. По окончаніи Французской комедіи, Маркиза не преминула по условію прѣхашь къ Викошу; но весьма удивилась, что не нашла еще шамъ никого; она хотѣла было пошчасъ уѣхать домой, однако того сдѣлать не могла; ибо Викошъ предвидя все сѣе, поставилъ у воротъ своихъ человека, которому приказалъ, что какъ скоро Маркиза выйдетъ изъ кареты, то чтобъ онъ велѣлъ пошчасъ оной ѣхать домой, и не прѣзжашь прежде какъ въ половинѣ перваго часу ночи. Тогда Викошъ забылъ все должное

къ Маркизшѣ почтеніе достигъ своего желанія хотя и не безъ шрудности, чего бы ему ни какъ не удалось безъ сѣа хитроси, не смотря на то, что Маркизшѣ былъ онѣ и непротивѣтъ.

Между шѣмъ какъ Виконтшѣ пользовался своимъ щасіемъ и чувствовалъ нѣкоторое неудовольствіе, что никому въ ономъ не могъ сдѣлать довѣренности, Абашѣ Ворлакѣ искалъ средства его ошѣ нее ошпереть. Онѣ съ радостію взиралъ на неумѣренныя Маркизини издержки и старался оныя паче усугубить. Онѣ внутренне восхищался, что она входила въ долги, и по тому ожидалъ наилучшаго успѣха въ любви; но желая скорѣе достигнуть своего намѣренія, подумалъ онѣ Маркизининыхъ заимодавцовъ, чтобы они требовали ошѣ нее расплаты, которые и не умедлили къ ней явиться; а какъ наставало время къ полученію слѣдующихъ ей на содержаніе ея денегъ, то она и велѣла имъ до шѣхъ поръ дожидаться. Абашѣ увѣдомясь о томъ сдѣлалъ въ томъ самой день для Маркизини пиръ, пригласивъ у себя игры Фаро и бириби, въ копорыхъ болышю частію остающіяся въ выигрышѣ шѣ, копорые

банкъ мечутъ, а при томъ выбралъ изъ приглашенныхъ къ себѣ такихъ, которые умѣютъ управлять щастіемъ, хотя бы оно имъ и не благопріятствовало.

Абашдабы лучше внесли Маркизшу въ игру, вошелъ съ нею въ половину. Щастіе сошвѣнствовало его желанію. Маркизша проиграла не только все что имѣла съ собою, но еще пятисязъ Луидоровъ на честное слово. А какъ не было у нее денегъ, и день уже началъ разсвѣтаться, то госши принуждены были разѣхаться.

Маркизша просила Виконта ее проводить, чѣмъ и разсказалъ ему о своей досадѣ и о своихъ хлопотахъ; онъ обѣщалъ прѣхать къ ней на другой день, чѣмъ ей помочь въ распоряженіи ея дѣлъ, и въ самомъ дѣлѣ исполнилъ онъ свое обѣщаніе и прѣхалъ къ ней въ обѣдъ. Маркизша еще вовсе не спала; тысяча ужасныхъ мыслей прѣиснавлялись ей воображенію; займодавцы не преминули прийти къ ней; едва можно было ихъ уговорить, чѣмъ они нѣсколько подождали; они насювали въ своихъ шребованіяхъ и на силу согласились на самую корешкую ош-

срочку къ времени удовольствованію себя; Берипенша, шорговка женскихъ уборовъ, копорую Абашъ наговорами своими въ расужденіи ея расплашы привелъ въ крайнсе сомнѣніе, дала сроку шокмо на три недѣли.

Маркизша, копорая дѣйствительно любила Викоша, и думала что и онъ также ей ошвѣчасъ, надѣялась, что онъ заплашитъ ея долги; ибо онъ былъ весьма богашъ, и только что выигралъ тяжбу сосноявшую въ двухъ сшахъ шысячахъ ливровъ. Однако она въ немъ чрезвычайно ошиблась, какъ то скоро и примѣшила. Викошъ представлялъ ей шысячу разныхъ неосновательныхъ причинъ, и всегда опкладывалъ пособишь ей въ другое время. Сей поступокъ здѣлалъ его ей прошивнымъ. Она бы съ нимъ на всегда разсшалась, естъли бы его не опасалась.

Между шѣмъ Абашъ Ворлакъ безпрестанно Маркизшу навѣщалъ. Онъ предлагалъ къ услугамъ ея свое богашство и жершвовалъ ей своею вольностію; но какъ можно было любить его? онъ былъ дуренъ и старъ, однакожъ онъ не со всемъ былъ опверженъ. Она желала бы-

ло занять у него нужныхъ ей денегъ, но онъ не хотѣлъ дать ей въ займы а требовалъ жершвы за жершву. Срокъ къ расплатѣ съ торговкою уборовъ наступилъ; но Маркизша ни къ чему не была расположена, и Абашъ казался ей извергомъ по тому что онъ требовалъ того за деньги, что предоснавлено единой любви.

Напослѣдокъ наступилъ томъ не-носный день, въ который Берпенша пришла къ Маркизшѣ. Абашъ увѣдомясь о приходѣ ея, приѣхалъ въ то время и самъ. Маркизша была еще въ постели; ихъ обоихъ къ ней ввели. Торговка просила денегъ; ей отвѣчали только, что оныхъ нѣтъ, и просили, чтобъ она еще подождала; но сія говорила что пойдешъ со щеномъ къ мужу или къ отцу. Сколько ее отъ сего ни удерживали, она уходилъ отъ Маркизши, которая видя сіе ввергается въ ужасную печаль. Абашъ не могши безъ жалости сморгнуть на ея слезы, бѣжидъ за торговкою и проситъ ее, чтобъ она нѣсколько подождала въ залѣ, сказывая ей, что все томчасъ будетъ окончено. По томъ возвращаясь къ Маркизшѣ съ

наполненнымъ золота кошелькомъ, изъ-
 являешь ей, что печаль ея въ радость
 обращаешь, и напоследокъ чрезъ не-
 обходимосшь достигашь желаемого. По-
 слѣ сего онъ бѣжитъ къ Берсеню, вво-
 дитъ ее въ спальню и улачиваетъ
 ей часъ по ея щену, а оснательную въ
 скоромъ времени обѣщаетъ ей запла-
 шить. Удовольсшвованная шорговка,
 предлагаешь не угодно ли ей посмоне-
 рѣшь новыхъ уборовъ, и шотчасъ при-
 носитъ полныя коробки съ прекрасны-
 ми уборами, кошорые во мгновение бы-
 ли выложены на Маркизшину постель.
 Абашъ желая показашь себя въ семъ
 случаѣ знашокомъ указывалъ что ему
 правилось и гордась своєю побѣдою надъ
 шой, подлѣ кошорой онъ кощунство-
 валъ, далъ примѣшшь о своемъ близ-
 комъ съ нсю знакомствѣ. Маркизша ста-
 раясь привыкнушь къ Абашу говорила
 сама въ себѣ, увы! хошя онъ и дурень,
 по крайней мѣрѣ заплашитъ за меня
 долги.

Абашъ хошя и обѣщалъ все за нее
 заплашить; однако шолько что пе-
 ресшрочитъ щены; онъ зная малыя свои
 достоинсшва, хопѣлъ получашь шо

чрезъ необходимость что иной бы желалъ получить чрезъ дружбу.

Виконтъ удалясь отъ Маркизи, больше ее не посѣщалъ; и такъ Абашъ остался одинъ обладателемъ Маркизи, которую онъ много мучилъ безпрестаннымъ уединеніемъ не выпуская ее въ общество никуда.

Графиня де Вернель, подруга Маркизи, хотѣла издавна управлять ея любовію, и имѣла уже намѣреніе доставить ей любовникомъ Кавалера де Форбурга, брата своего любовника. Сей Кавалеръ былъ человѣкъ молодой, лѣтъ двадцати трехъ, собою прекрасенъ и состоятеленъ, но чрезвычайно застенчивъ и влюбчивъ безъ разбору. Но Маркиша де Мирвиль, больше всѣхъ ему нравилась. Онъ о томъ часто Графинѣ открывался, которая общала поговорить въ его пользу и изъяснить о его страсти. Она совѣтовала ему быть всегда смѣлѣе сказывая, что безъ того въ любви никогда онъ не успѣетъ. Графиня ничего не упустила, чтобы могло доказать Маркишѣ привязанность Форбурга, и доставить случай быть имъ вмѣстѣ.

Маркизша нимало бы не поколебалась предпочесть Кавалера Абашу, но ожидала только времени чѣмобѣ долгѣе былѣ выплаченѣ. Однако любовь воспламеняясь повсечасно къ молодому сему чловѣку, скоро овладѣла ея срацемѣ, и Графиня вскорѣ оное примѣшила. И шакѣ видя, чѣм время уже наснало при-
снупишѣ къ своему намѣренію, позвала она къ себѣ искреннюю свою подругу ужинашѣ, а въ собесѣдники ей пригласила только двухѣ Форбурговѣ. Ужинѣ былѣ прекрасной; а дабы болѣе воспользовашѣся пріятными разговорами, шѣ служившимѣ при снолѣ велѣно было выйшши вонѣ яко шакимѣ людямѣ, кошорые служа за деньги переносяшѣ нѣмѣлько вѣснѣи. Маркизша совершенно была въ испушеніи и видя се сѣ лишкомѣ веселу оснавили снолѣ и пошли въ Бударѣ, гдѣ все искуснѣво было изпощенѣ, чѣмобѣ показашѣ въ ономѣ великолѣнїе. Въ немѣ стояла софа, окруженная зеркальными сшеклами, расположенными шакѣ чѣмѣ всѣ предмѣшны въ нихѣ предснавлялись. Лишѣ только вошли въ сїе пріятное убѣжище, Графиня сказала подругѣ своей, чѣмѣ она не

можетъ уже больше скрывать своея любви къ Кавалеру, который равномерно ее обожалъ, и что они шакъ сказать соизволены другъ для друга. Выговоривъ сіе ушла она съ своимъ любовникомъ въ другіе покои. Тогда Форбургъ, преспокоенный любовію, бросающа къ ногамъ Маркизиши, клянется ей всегда ее любить, и по слабому соприкосновеніи презрѣвали они время шоль пріятно, что досадовали даже на Графиню, когда она пришла имъ сказать, что день уже насталъ и время было разбѣжаться.

Абашъ Ворлакъ скоро примѣшилъ, что имѣетъ соперника; ибо двѣ любящія иѣжно молодыя особы частное имѣли свиданіе; по чему онъ злобствуя на сіе, сдѣлалъ ей шоль звѣрское ошмщеніе что она ошѣшого занемогла горячкою, а въ пашнадушой день ея болѣзни пришла къ ней жестокая оспа. Тогда Маркизь де Мирвиль, забывъ все вѣроломство своея жены старался, сколько могъ, подать ей помощь.

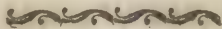
Маркизша сдѣлалась наконецъ шакъ опасна, что ее исповѣдали и пріобщили. Она признавая всѣ свои заблужде-

нїя, просила у мужа своего прощенїя, копорый удерживая ее ошѣ онаго, не дѣлалъ ей нималаго выговора; и согласясь на прозьбу уплашишь ее долги, принесѣ ей на другой день всѣ щещы заплаченные.

Маркизна долгое время была въ опасности, и се уже опчаялись. Несказанная печаль приводившая ей на мысль, что она измѣняла шакому мужу, коего легко можно было обманушь, умножила ее болѣзнь. Однако помощію лѣкарствъ и крѣпкаго своего сложенїя, она вылѣчилась, лилась только своя красота, но оправлялась весьма долго.

Маркизна не безъ горести взира-ла на утрачу своихъ прелестей. Зеркало было ей несносно; она на силу узнавала черты своего лица, и сумѣвалась даже въ томъ чтобѣ оно было шосамое шоль прекрасное, нѣжное и блестящее лице, за копорое шоль многіе ее обожали. Она ясно увидѣла, что бы-да всѣми осмавлена; тогда перемѣни-ла она свое поведенїе, и здѣлалась къ мужу своему шоль послушна, и шоль почтительна сколько прежде его прези-рала. Она единственна въ томъ упра-

жнялась и стараясь чѣмъ награждать
дурношу своего лица своимъ разумомъ.
Желаніе ея исполнилось ; она здѣлала
мужа своего счастливымъ и награжда-
ла всегда великодушіе его добрымъ сво-
имъ поведеніемъ , а по томъ вскорѣ къ
вѣщаему союзу взаимной ихъ любви ,
произвела она на свѣтъ наипрекраснѣй-
шую дочь, кошорую со всевозможнымъ
сшараніемъ воспитывала , непрестанно
разсказывала ей о своихъ заблуждені-
яхъ и служила ей сама собою примѣромъ
увѣряя ее , что она нимало не сожа-
лѣетъ о своей красотѣ , по тому что
пошеря оныя заспавила ее здраво мы-
слишь , и послужила къ ея благополу-
чію.



А Н Е К Д О Т Ы.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

присутствіе разума,

АНЕКДОТЪ.

Сколь велико имѣешъ присутствіе разума женщина, опредѣляющая себя къ любовнымъ дѣламъ! koliko она шонка и обманчива! Она сколь хорошо умѣешъ все обращать въ свою пользу, что и самая нечаянность служишь ей новымъ источникомъ проворства.

Господинъ и госпожа Ферваль жилидесять лѣтъ въ супружествѣ. Мужъ ся, какъ часто бываетъ въ Парижѣ, оставилъ ее вскорѣ послѣ ихъ женитьбы и присмрасился къ любовницамъ, которыхъ иногда не знали его жены; ибо сія послѣдняя была не дурна собою и имѣла провидашельной и скорой разумъ.

Какъ скоро мужчины, которые посѣщали госпожу Ферваль, увидѣли, что мужъ ее оставилъ, то начали они всевозможнымъ образомъ стараться о сни-

сканіи ея благосклонности. Ошличившій себя ревностию своею былъ Графъ Верзакъ, кошорому ошъ роду было лѣшъ прицашъ. Онъ совершенно зналъ прельщашъ, чему съ малыхъ своихъ лѣшъ изучилса. Однимъ словомъ, дабы лучше его описашъ, онъ былъ наипаснѣйшій для женщинѣ человекъ, по шому чшо пошавляалъ себѣ игрушкою все чшо естѣ свяшо шолько бы шоржесшвовашъ надъ ними.

Съ начала госпожа Ферваль уноршвовала, но наконецъ ошдаласъ, по шому ли чшо Графъ былъ шолько щасшливъ, чшо могъ ей понравишся; или чшо госпожа Ферваль убѣждена была присшупами Верзака. И шакъ вдавшисъ однажды въ разврашности и презрѣвъ правила добродѣтели, скоро здѣлаласъ она, какъ въ модныхъ собраніяхъ называешся, шеголихою.

Графу Верзаку наслѣдовалъ другой, кошорый усшупилъ мѣсшо свое шретьсму, а ссей чешвершому и шакъ далѣе. Не нарушая однако же и въ дурномъ своемъ поведеніи порядка, хошѣла она, чшо бы ея любовники сшарались угождашъ ея мужу и бышъ его друзьями.

При томъ съ своей стороны всегда оказывала она ему наивеличайшую привязанность, припворяясь даже до того, что будто бы ей крайне чувствительна была поперя его горячности.

Госпожа Ферваль умѣла ошворожно скрывать отъ другихъ свое лукавство и развратное свое поведеніе, о комъ мужъ ея нимало не вѣдалъ. Любовное свиданіе никогда не было у нее въ домѣ. Тотъ, кто пользовався ея благосклонностію, долженствововалъ подъ чужимъ именемъ нанимать одну горницу, въ отдаленности отъ ея дому, куда она прихаживала съ провожавшимъ ее однимъ только слугою, кошорый зналъ ея тайну, и къ кошорому она имѣла довѣренность.

Для всякаго новаго любовника мѣсто свиданія было перемѣнно; избранное иногда ею было въ улицѣ с. Мартына. Оно состояло въ маленькомъ перегородженномъ покойцѣ состоявшемъ часть такой горницы, кошорую нанимала одна изъ ихъ женщинъ, кошорыя доходъ свой получающъ отъ своихъ прелестей, и кошорая въ то время будучи оставлена старалась имѣть

кварширу полешевалъ. Господинъ Ферваль однажды увидѣвъ шу женщину въ театрѣ и нашедъ ее не прошивною, съ нею познакомился. Онъ уже нѣсколько разъ къ ней прихаживалъ, какъ нѣкогда госпожа Ферваль проводивъ ушро съ своимъ любовникомъ, пришла съ нимъ къ хозяйкѣ того дому, у которой она нанимала, съ шѣмъ чшобъ просишь переправить нѣчто въ ихъ покоѣ. Представивше себѣ какое было ихъ удивленіе увидѣвъ у нее г. Ферваля; но госпожа Ферваль скоро пришедъ въ себя, бросилась обнимать своего мужа и съ слезами говорила ему., Здѣсь шо позво-
 „рище швоея измѣны, неблагодарный!
 „мнѣ надлежало имѣшь свидѣшая,
 „чшобъ болѣе себя убѣдить въ оной;
 „и для того я взяла съ собою сего
 „господина, зная что онъ швой другъ,
 „а дабы онъ шобѣ прежде времени не от-
 „крылъ о моемъ предпріятіи, шо я его
 „шолько сего ушра обѣ ономъ увѣло-
 „мила. Но несправедливо бы было ешь-
 „ли бы я отняла у сей дѣвицы ея лю-
 „бовника безъ надлежащей ей за ся
 „благодарности плащы, и вошъ чемъ
 „я ей за шо плачу., Въ шо самое вре-

мя дала она ей наполненный золотомъ кошелекъ. Послѣ сего поѣхала она домой съ мужемъ и любовникомъ своимъ вмѣстѣ. Ксенья первой былъ удивленъ, но и другой не меньше того; онъ не могъ понять, ни довольно надивиться присуществу разума госпожи Ферваль.

Сіе приключеніе казалось, что долженствовало бы произвѣсти явный разрывъ сихъ супруговъ, напротивъ того служило оно поводомъ къ ихъ согласію, которое по томъ и навсегда продолжалось.



осторожный мужъ.

АНЕКДОТЪ.

Есть мушны, которые чемъ бы долженствовали сохраняшь въ шайнѣ заблужденія своихъ женъ, безпрестаннымъ своимъ объ оныхъ ворчаньемъ даюшь объ нихъ знать всему свѣшу. Чшо же изъ сего слѣдуетъ? шо чшо весьма часно и почти ежедневное видимъ мы, чшо они обезчещивая своихъ женъ теряюшь сами свое уваженіе и дѣлаюшся поношеніемъ въ городъ. Увы! коликo мы несмысленны! Разсмотримъ хошя однажды истинную нашу пользу. Жизнь наша уже и такъ преисполнена превращеніями и бѣдствіями, хошя бы мы и не старались болѣе оныхъ умножашъ. Такъ истинно думалъ Герой сея повѣсти.

Молодая Графиня де... присовокупляла ко всѣмъ наружнымъ прелестямъ

чрезвычайную чувствительность. Послѣднее сіе качество, такъ сказать, украшеніе прекрасныхъ сердецъ, издавна причиняло Графинѣ несчастія и безпокойствія, по тому что она безпрестанно прошивуборствовала добродѣтели.

Я нѣжна, говорила она нѣкогда сама себѣ: разумъ никогда не можешь прошивишься чувствованіямъ сердца моего; плещно учили меня, что любовь есть порокъ; чувствительное мое сердце, сколь бы тому ни вѣрило сшремися всегда къ наслажденію удовольствіемъ. Виновна ли я въ томъ, что покаяюсь такой сшрасши, кошорая мною господствуешь? Никакъ.

Не могли превозмочь своя слабость, она всячески сшаралась оную скрывать и пришворялась столь безприсшрасшноу къ забавамъ, и столь хшпро увѣрила своего мужа о своей холодношши къ онымъ, что получила отъ него всевозможное почтеніе и довѣренность.

Графъ, шесшидешатилѣтній но неревнивый старикъ, будучи обольщенъ знаками дружбы оказывасмой ему Графинсю и довольствуясь мнимымъ

своимъ щастіемъ, далъ ей во всемъ полную волю, кошорою она въ случаѣ и не упускала упоиребляшь въ свою пользу. Не было женщины любосшрасшнѣе ея; однако же она сполько вдавалась въ любовныя дѣла сколько вкусъ ея соглашался съ ея нѣжностію. Пригожій или знатный мущина не въ состояніи былъ ее прельстить, есшлы оный былъ надушъ гордосшю или шщеславіемъ. Она щисшала за сшылъ имѣшь любовника съ такими пороками. Но когда склонность ея была подведена подъ власшь достоинствомъ любовника, то шакому она совершенно покарялась. Ея единственное утѣшеніе состояло въ томъ, чшобъ бышь безпрестанно съ нимъ вмѣстѣ; она извинялась въ своей слабости почшеніемъ, кошорое къ нему имѣла.

Графиня нѣсколько лѣтъ вела подобной сему родъ жизни, имѣла много достойныхъ ея любовниковъ, и мужъ ея ни мало шого не примѣчалъ, какъ нѣкогда была она предана горнишною своею дѣвкой, кошорую она ошъ себя и сослала. Графъ съ начала не вѣрилъ словамъ служанки, щисшая чшо оныя

произходили изъ опмщенія за какое нибудь озлобленіе, но тайно сталъ примѣчать за поступками Графини, и напослѣдокъ узналъ о ея измѣнѣ.

И такъ будучи самъ собою увѣренъ о худомъ поведеніи своея жены, рѣшился скрыть оное хотя отъ общества. Для сего вошелъ онъ нѣкогда по ушуру въ горницу къ Графинѣ говорилъ ей слѣдующее: „Я бы могъ, сударыня, „прибѣгнушь къ правосудію Короля и „испробовашъ повелѣніе заключишь ше- „бя на вѣки въ монастырь; но симъ „бы обезчестилъ какъ тебя такъ соб- „ственно и себя. Но вина швоя скрыта „отъ общества, шо и наказаніе должен- „ствуешь быть также скрыто. По шво- „имъ поступкамъ намъ не можно впредъ „жить вмѣстѣ. Я тебѣ даю мѣсяцъ, „въ который ты должна выбрать любой „для своего пребыванія монастырь, „только что бы оный не былъ въ ка- „комъ нибудь городѣ. Я самъ въ оной „тебя отвезу. Ты будешь имѣть слу- „жанку и получаешь довольно денегъ на „швое содержаніе. Старайся порядочно „себя въ ономъ вести и не допустишь „до того, чтобъ я сожалѣлъ о моемъ

„снисхожденіи. А что бы сіе не пошло
 „въ дурную огласку, но я съ сегодни-
 „шняго дни всѣмъ буду сказывать, что
 „ты вознамѣрилась осмѣишь мѣръ,
 „что я на сіе не соглашаюсь; но на-
 „последокъ черезъ мѣсяцъ, въ назначен-
 „ный мною тебѣ срокъ покажусь я сог-
 „ласнымъ на твое желаніе.,,

Огорченная такими словами Гра-
 финя, сказала своему мужу, что она
 охотно повинувается его приказанію, и
 поблагодарила ему за попеченіе его о
 сохраненіи ея чести. Она не могла
 не сознашь своѣй вины; и по тому по-
 думавъ о жилищѣ своемъ, выбрала она
 монастырь д. . . , въ которомъ срод-
 ственница ея была игуменьей. Мужъ
 ея на оное согласился и отвезъ ее ту-
 да не подавши никому сомнѣнія о при-
 чинѣ ея удаленія.

Чувствительные сердца не могутъ
 быть безъ того, что бы не занимался
 какимъ либо предметомъ. Графиня
 не могла болѣе упражняться въ любо-
 вныхъ дѣлахъ предалась совершенно
 набожеству и съ равною горячностью
 какъ бы и любовникамъ своимъ. Ибо
 люди имѣющіе пылкія страсти ничего

не могушѣ дѣлать безѣ излившесѣва. Графѣ будучи увѣдомленѣ о добромѣ поведеніи своѣя жены прѣзжалѣ иногда къ ней въ монашырѣ и она всегда просила, чѣобы онѣ просилѣ еѣ заблужденія.

Уже шому прошло нѣскольکو лѣшѣ какѣ она жила въ монашырѣ, и какѣ Графѣ видѣ приближающійся свой конецѣ звалѣ еѣ къ себѣ, чѣобѣ при ней скончаніѣ свою жизнь, увѣряѣ еѣ, чѣо онѣ все прошедшее забылѣ. Однако она ему въ томѣ отказала, говоря, чѣо опрекшисѣ однажды онѣ мѣра не надлежитѣ ей въ ономѣ болѣше являшѣся, но весьма благодарила его, за шакое его приглашеніѣ, кошорое она щипала знакомѣ его милосши. Графѣ сколько ни старался склонитѣ еѣ на свою прозьбу, она пребыла непоколебима въ своихѣ мысляхѣ, и оспалась въ своемѣ монашырѣ.

Имѣвши онѣ роду семдешѣшѣ шри года, Графѣ ондалѣ долгѣ природѣ. Графиня не мало печалилась о сѣй потерѣ.

По смерши же его хошѣ она оспалась госпожею въ своихѣ поступкахѣ и могла бы явишѣся опѣшѣ въ свѣшѣ; но она упошребила сѣю свободу шолько къ шому чѣо бы совершенно посвя-

питъ себя Богу и принять иночество.
Бѣ семъ званіи препроводила она опас-
нокъ своея жизни въ воспитаніи своихъ
сестеръ, и въ строгомъ покаяніи въ
своихъ прегрѣшеніяхъ.



ЖЕРТВА ДОБРОДѢТЕЛИ.

А НЕ К Д О Т Ъ.

ВЪ одинъ понедѣльникъ, какъ былъ я у старой фельдмаршалши де. . . прѣхали къ ней три щеголя, одѣтые и причесанные такъ какъ лучше желать было не можно. Они будучи собою несноснымъ образомъ предубѣждены, насилу удосмоили только спросить у фельдмаршалши о ея здоровьѣ, а сами подошли къ молодой Маркизшѣ Б. . . , которой старались они понравиться, обходясь въ прочемъ не очень благоприснойно съчесною дамою и въ почтенномъ домѣ. Пошомъ сїи господа вступили въ разговоръ, и никому другому не дали говорить ни слова. Фельдмаршалша весьма учтивымъ образомъ хотѣла имъ дать нѣкоторое насавленіе, каковос почтенные сѣлѣна позволяли ей имъ заглашь. Но сїи вершопрахи начали издѣвашься надъ фельдмаршалшею, кошо-

рая видя сіе сказала имъ съ нѣкошорымъ гнѣвомъ: „Государи мои! есшъли „бы храбрые ваши предки воспали, шо „бы трудно имъ было узнатьъ пошомковъ своихъ въ шакихъ женонравныхъ „людяхъ, кошорые въ одинъ день бо „лѣе упошребляющъ времени для своихъ „уборовъ, нежели они въ цѣлой мѣсяцѣ. Но какоежъ бы было ихъ удивленіе, есшълибъ они сшали говоришь „съ вами о чесши! Тогда справедливобъ „они могли сказашъ: о времена! о нравы! Къ несчастію есшъ нынѣ много „колѣнъ, кошорыхъ пошомки наслѣдовали только одними шишлами а не „добродѣтелями.,

Фельдмаршалша, кошорую разговоръ сей много разгорячилъ, велѣла подашь себѣ пишь; а шѣ шри щеголя, обруганные симъ выговоромъ, кошорый былъ сопровождаемъ смѣхомъ всего собранія, пользуясь временемъ какъ ошворяли изъ зала дверь, ушли не сказавъ ни слова. Когда фельдмаршалша пришла нѣсколько въ себя, шо нѣкошорые изъ госшей говорили ей, чшо если находящся легкомысленные люди, оказывающіе себя недосшойными ихъ званія, шо

изъ того не можно еще заключать, что и весь свѣтъ переродился. Фельд-маршала понынѣ привела многихъ въ примѣръ, спрашивая: согласны ли ихъ поступки съ ихъ ширшами и окончила наконецъ свой разговоръ слѣдующимъ повѣствованіемъ о Герцогѣ Д. . .

Сесилія дочь одного изъ герцогскихъ деревень садовника, будучи прекрасна собою и не сшарѣе шестнадцати лѣтъ, что ей придавало вдвое красоты, привлекла на себя особое вниманіе своего господина.

Герцогъ всячески старался ласкою и ласкою получить ея сердце. И если бы оно было свободно, то бы онъ легко имъ овладѣлъ; но Лука, молодой и пригожій садовникъ, занималъ оно. Они положили на словѣ сочтемась бракомъ, какъ скоро Сесилии исполнился восемнадцать лѣтъ. Герцогъ весьма удивлялся получая отъ молодой крестьянки; онъ рѣдко находилъ несогласныхъ на его предложеніе. Большіе господа въ любви всегда поспѣшны, они влюбляюща сѣ перваго взгляду, и еслили удостоивающъ своимъ ошомъ изъясненіемъ, то оно ни-

когда щещнымъ не остается. Герцогъ былъ человѣкъ лѣтъ шридцати чешы-
 рехъ, и хощя происходилъ отъ знаш-
 наго рода и носилъ почтенное званіе;
 однакожъ никогда въ поведеніи своемъ
 не поступалъ по правиламъ честности
 и добродѣтели. Онъ былъ всегда ру-
 ководствуемъ своими спрасьями, и
 сшарался опличить себя только мошв-
 сшвомъ и своими не пристойными об-
 ращеніями. Онъ ни чемъ не уважалъ
 счишая нравы не инымъ чемъ какъ
 варварскимъ лицемѣрсшвомъ; добродѣ-
 тели, одними только предразсужде-
 ніями; наипочтеннѣйшіе законы, не-
 ограниченными предписаніями; обязан-
 ности, смѣшными требованіями; на-
 священнѣйшіе узы, только игомъ нало-
 женнымъ гордостію и корысшлюбіемъ.
 Онъ искалъ однихъ только забавъ и
 находилъ оныя въ одномъ расшущшвѣ;
 словомъ дабы лучше его описашъ, онъ
 имѣлъ всѣ пороки, а ни одной добро-
 дѣтели.

Упорные Сесильины отказы, боль-
 ше только ожесточили спрасъ Гер-
 цога, кошорый увѣдомясь о привязан-
 ности ея къ Лукъ, приказалъ отпра-

вишь его въ Парижѣ, будто бы съ нѣ-
которою посылкою, а между нѣмъ по-
ручилъ своему прикащику слѣдовать
за нимъ шудажъ и всячески стараться
записать его въ салдаши. Желаніе Герцог-
ское было исполнено. Просвѣдущный
кресстьянинъ подался на все, что съ нимъ
дѣлали ни хотѣли; онъ препоясаясь
мечемъ къ защищенію своего опечеснѣва
изъ пяти копѣекъ въ день жалованья.

Сесилія скоро увѣдомилась о не-
щастіи своего любезнаго Луки, кошо-
раго немедленно оправили въ полкъ,
сновавшій гарнизономъ въ Рошелъ;
сіе причинило ей несказанную гореснь;
близнаніе живности ея лица было по-
мрачено слезами; она принималась за
работу съ небреженіемъ, и повсчасно
воздыхала. Герцогъ сіе примѣшналъ и
пользуясь случаемъ, который онъ по-
лезнымъ для себя щиталъ, общалъ ей
возвращеніе ея любовника и соединеніе
ее съ нимъ, сснѣли она только согла-
сится исполнить его желаніе. Но до-
бродѣтельная Сесилія ничего ему на
сіе не опвѣчала, кромѣ того что она
не хочетъ имѣть причины укорять
себя во всю свою жизнь снисканіемъ

своего благосостоянія своимъ безчестіемъ. Герцогъ сколько ни старался преодолѣть ея мысли, она пребыла непреклонна и всегда на предложенія его ошвѣчала просто, но справедливо. Ибо она была, шакъ сказать, воспишанница природы, кошорая знала шо чему разумъ ее научалъ.

Какъ! говорилъ самъ себѣ Герцогъ, крешьянка мнѣ спрашиваешься; мнѣ, шому, кошорый привыкъ шоржешшвовашъ! иѣшѣ Сесилія клянусь тебѣ, что я свое получу. Сіе бы было весьма для меня спыдно, ешъли бы я нашелъ прошиву себя жестокою, да гдѣжѣ? въ деревнѣ. Онѣ приказалъ послашъ къ себѣ Форбана своего секретаря и споспѣшника въ любовныхъ дѣлахъ, привыкшаго ничего невозможнымъ не находивъ, и преодолѣвашъ всѣ препяшшвія. Онѣ рассказываетъ ему новыя полученныя имѣ ошказы и шребуешъ ошѣ него, чтообѣ онѣ показалъ ему опышѣ своея къ нему ревности. Форбанѣ ему ошвѣчалъ, что весьма радъ нашедѣ случаю, въ кошоромъ можешѣ засвидѣтельшшвовашъ ему свою привязанность; но однакожѣ не можешѣ увѣришъ о совер-

шенномъ успѣхѣ, для того что та молодая крестьянка непоколебима въ добродѣтели, что онъ всѣ покушенія испытываетъ и чрезъ нѣсколько дней донесетъ ему о подвигахъ своихъ.

Недѣля прошла безъ всякаго успѣха. Форбанъ уведомилъ Герцога, что крестьянкою никакъ обладѣть не лзя не употребивъ насилія къ похищенію ея, что онъ испытывалъ всѣ средства какіе могъ изыскать, но что все то было тщетно; къ сему присовокупилъ онъ, что не упустилъ также употребить къ тому и живущую съ нею Агафью женщину искуснѣйшую въ подговорахъ молодыхъ людей, но что къ великому ея и ея удивленію, и она не лучше ея успѣла. Тогда Герцогъ приказалъ увести Сесилію.

Отецъ Сесиліи вскорѣ примѣшилъ пошупки Герцога, и какъ дочь его рассказала ему о всѣхъ здѣланныхъ ей опѣ него предложеніяхъ, то онъ опасаясь слѣдствій и не имѣя ничего драгоцѣннѣе чести своей дочери, разсудилъ посовѣтовать съ нѣкоторою нашоюшельницею неподалеку находящагося монастыря, къ кошорой онъ хаживалъ

иногда для распоряженія сада и испросишь у нее убѣжища для защищенія добродѣли противу порока. Сія почтенная особа на прозьбу его согласилась, и съ распросершими руками приняла къ себѣ молодую и добродѣтельную Сесилію. Отецъ ея отвезъ ее туда на канунъ того дня, какъ Форбанъ положилъ ее увезти. И такъ когда сей увидѣлъ совершенное его замысла неисполненіе, то увѣдомилъ о томъ Герцога, кошорый симъ крайне былъ раздраженъ. Какъ! вскричалъ онъ съ нѣкошорою свирѣпостію, Сесилія будешъ надо мною шоржесшвовашъ? Нѣшъ. Надобно ее изъ монашыря вырвашъ. Форбанъ ему рассказалъ о невозможности, по тому что молодая дѣвочка на оное несогласна, и имѣешъ конечно крѣпкій присмотръ, для того что насюпательница безъ сомнѣнія увѣдомлена о приняшихъ противъ нее намѣреніяхъ. Герцогъ по нѣкоторомъ размышленіи отвѣчалъ: всѣ сіи ошговорки подъ видомъ неудобства мнѣ скучны; я не хочу больше объ нихъ слышашъ. Надобно только узнать на кошорой сторонѣ живешъ Сесилія и съ прошиволежащей

зажечь монастырь, но во время причиненнаго пожаромъ смяшенія, легко можно будешь ее похишишь. Что бы шутъ пригошовлена была коляска съ лошадьми и черезъ нѣсколко часовъ она должна бышь съ нею въ Парижѣ. Въ четвергъ послѣдуешь исполненіе моего приказанія.

Таковы шо слѣдствія твои, о любовь! ты когда не подкреплена добродѣтелью, пожираешь всѣ прощія чувствованія, помрачаешь въ душѣ честность и человеколюбіе.

Большіе господа и въ злыхъ своихъ дѣлахъ имѣють усердную услугу. Форбанъ не преминулъ вскорѣ развѣдать гдѣ былъ Сесиліинъ покой, и въ положенный день, когда всѣ пригошовленія были здѣланы, зажгли монастырь. Но увы! Сесія безсѣдовала у нѣкошорой больной молодой воспитанницы, кошорья покой будучи съ той стороны, съ кошорой подожгли монастырь, прежде всѣхъ загорѣлся; бѣдная же и несчастная Сесилія въ шо время уснула и будучи еще въ первомъ снѣ со всемъ згорѣла.

Пожаръ былъ столь великъ, что знашная часшь келій монастырскихъ

згорѣла. Многіе изъ злодѣевъ подговоренныхъ Герцогомъ шущже погибли. Форбанъ изломалъ руку, а при сварицы, да двѣ воспишанницы лишились жизни.

Герцогъ услыша о семъ пришелъ въ раскаяніе, но уже поздно; ибо зло не можно было пособишь. Болѣе же всего привело его въ ошчаяніе и какъ бы громовымъ ударомъ поразило то, что овецъ Сесиліи узнавъ о его злодѣйствѣ, донесъ объ ономъ въ судъ, ошъ котораго и Форбанъ былъ пойманъ и что сей жидя приближающійся свой конецъ ошъ приключившейся съ нами болѣзни, во всемъ признался. Тогда Герцогъ опасаясь должнаго за преступленіе наказанія, и желая онаго избѣгнушь, самъ себя засшрѣлнлъ.

Сшрашный сей поступокъ привелъ все собраніе въ изумленіе. Не можно было не ужаснушь въ разсужденіи Герцога, который споль великому забвенію предалъ всѣ человѣческія чувствованія да и то чемъ онъ самъ себѣ долженсшвовалъ. Несказанно сожалѣли о несчастной Сесиліѣ, заслуживавшей добродѣтелью своею гораздо лучшую судьбину.

ЩАСТЛИВОЙ ПОЕДИНОКЪ,

АНЕКДОТЪ.

Надменность есть особливый порокъ воспитанія каковой родишели всячески долженствовали бы искоренять. Часно бываешъ она причиною весьма плачевныхъ произшествій. Естли бы всѣ ошцы въ семъ подражали примѣру Маркиза де..., то бы ошучили дѣшей своихъ ошъ гордости. Я предложу здѣсь объ одномъ изъ его поступковъ, кошорому я самъ былъ очевидцемъ. Пошли мы вмѣстѣ прохаживаться въ находящуюся не далеко отъ его замка рощу. Онъ взялъ съ собою старшаго своего сына, кошорому ошъ роду было шестъ лѣтъ. Мальчикъ сей ошъ ходъ-бы усталъ; Маркизъ приказалъ встрѣтившемуся съ нами крестьянину его нести. Лишь только пронесли его шаговъ съ шридцать какъ онъ снявъ съ головы у крестьянина шапку, и бросивъ оную на землю сказалъ: „Ты и

„то за великое щастіе почищать долженъ, что удостоился меня нести, а ты идешь еще въ шапкѣ.„ Маркизъ слышася приказалъ мужику пустить его на землю, и говорилъ своему сыну слѣдующее: Подними сей часъ шапку.„ Мальчикъ покраснѣвъ и со слезами исполнилъ его приказаніе. Потомъ отецъ продолжалъ: „Сванъ на колѣни, и проси прощенія у сего крестьянина; онъ такой же человекъ какъ и ты. Если бы ты рожденъ благороднымъ, симъ обязанъ только случаю и никакъ гордиться шѣмъ не долженъ, но ваче еще стараться о исполненіи своихъ обязанностей; буде же ты оныя пренебрежешь, то шѣмъ презришешься учинишься. И такъ чшобъ я не видалъ ошъ тебя впредъ такой гордости, ежели ты со мною ссоришься не хочешь.„ Маркизъ наконецъ давъ крестьянину нѣсколько денегъ, отпустилъ его, чшобъ онъ больше не несъ его сына.

Если бы у Графа де... былъ отецъ, который бы въ его робячествѣ далъ ему подобное сему наставленіе, то бы онъ не дошелъ до такого дурнаго поведенія, которое было причиною слѣдующаго Анекдота.

На восемнадцатомъ году своего возраста Графъ де... прослуживши два года въ мушкашерскомъ полку, получилъ Эскадронъ въ конницѣ, но не въ награжденіе за его службу, а въ ошличность знашнаго его происхожденія и въ уваженіе услугъ его предковъ.

Однако воспитаніе молодого сего человѣка, было весьма пренебрежено: его научили всѣмъ пріятнымъ наукамъ, какъ то шанцованью, музыкѣ и рисованью; но ни мало не исправили ни его сердца ни разума. Привыкнуши бытъ окруженъ слугами, кошорые старались всячески ему угождать и коими онъ весьма гордо повелѣвалъ, принялъ онъ на себя несносное высокомеріе и думалъ, что люди не изъ знашной фамиліи, не споили бытъ съ нимъ вмѣстѣ, но слѣпо должнышвовали ему повиноваться.

Съ симъ то предубѣжденіемъ и качествомъ пріѣхалъ онъ въ Сшрасбургъ явишсья въ полкъ. Мать его (ибо у него отца уже не было) поручила его того полку Маіору, почтеннѣйшему человѣку, кошорый служилъ въ командѣ у отца его Графа,

и былъ къ нему весьма привязанъ. Сей примѣтя свойство Графа, многократно выговаривалъ ему за его гордость, представляя, что въ военной службѣ всѣ офицеры равные ему товарищи а шѣ только ошличены, кои больше оказали ревности и усердія къ службѣ, и что есшлы онъ не перемѣнитъ своихъ поступковъ, то можешъ навлечь на себя худыя слѣдствія. Онъ увѣдомилъ его что уже на него и негодуюшъ.

Графъ слушалъ совѣтъ сей равнодушно, и нимало не исправился; капришивъ того расстрогавшись шѣмъ, что жалующся на его поведеніе, здѣлался онъ еще больше наглымъ, за что онъ всѣхъ своихъ соповарищей былъ нетерпимъ выключая Маркиза де. . . , кошорый будучи съ нимъ однихъ лѣтъ и привыкши съ малолѣтства жишъ съ нимъ вмѣстѣ, рѣдко его осшавлялъ. Сей въ разсужденіи ихъ искренности осмѣливался иногда подавашъ Графу совѣты, на кошораго онъ нимало не походилъ; но видя что оныя были худо приняты, взялъ на себя молчаніе и никогда не напоминалъ болѣе другу своему о его заблужденіяхъ,

зная, что употребивъ все свое стараніе къ исправленію его, правымъ себя предъ нимъ во всемъ почищать можетъ.

Старшій полковый поручикъ былъ кавалеръ креста с. Лудовика. Онъ былъ не изъ дворянъ; но удостоивша его въ разсужденіи храбрости, дѣлали его равнымъ знатнымъ людямъ. Онъ былъ въ пятнадцати сраженіяхъ и на шести осадахъ, и носилъ знаки своей храбрости; тѣло его было покрыто ранами шакъ, чинъ безпрекословно могъ онъ сказать сѣи слова:

*Клянуся въ моихъ угасла жилахъ кровь
Я не щадилъ ее за отечества любовь.*

Онъ былъ любимъ и уважаемъ отъ всего полку. Молодые люди великое имѣли къ нему почтеніе. Часто подавалъ онъ имъ хорошіе совѣты и всѣ ему были за то благодарны. Напротивъ того Графъ совсемъ иначе съ нимъ обходился. Поручикъ съ начала казался, что онъ того не примѣчаетъ почитая довольнымъ ему за то наказаніемъ то, что товарищи его имъ презирали.

Нѣкогда Графъ пришедъ въ трактиръ, въ которомъ обѣдалъ почтен-

ный сей офицеръ, обошелся съ нимъ весьма худо. Сей здѣлааъ ему за то выговоръ, и изъяснилъ ему свое мнѣніе о его поведеніи. Графъ разгорячился непристойнымъ образомъ его званію. Всѣ случившіеся шумъ начали явно хулить и бранить Графа, говоря, что надлежитъ его проучить. Тогда шомъ храбрый офицеръ имъ сказалъ: „Государи мои! когда я не боялся жертвовать жизнію моею защищая опечесство, шомъ имъ паче не усмрашусь защищать мою честь. Ижели я сего не здѣлаю, то буду недостоинъ жить съ вами.“ Тогда всѣ замолчали, и положено было чшобъ послѣ обѣда ссору сію разобрать за Коншадомъ, гульбищемъ при выѣздѣ изъ города Стразбурга, а при шомъ въ разсужденіи неравенства лѣшъ рѣшишь оноу на писшолешахъ.

Въ чешыре часа, такъ какъ въ условленное время, сіи два офицера въ препровожденіи каждаго двумя свидѣтелями, прибыли они въ назначенное мѣсто. Должно было начать сирѣляшь ковалеру такъ какъ обиженному; однакожъ онъ того здѣлашь не хощѣаъ сказывая, что пускай то судьба опре-

дѣлишѣ. Тогда бросили жеребей и до-
сшалось начинать Графу. И такъ опю-
шедѣ на пятнадцать шаговѣ другѣ ошѣ
друга, онѣ высшрѣлиаѣ, но мимо. То-
гда почтенный оный офицерѣ высшрѣ-
ливѣ въ верхѣ сказалѣ: „Молодой че-
„ловѣкѣ! я дарую тебѣ жизнь..“ Сей
посшупокѣ столько шронулѣ Графа,
что онѣ бросаясь шомѣ часѣ на шею
своего соперника, просилѣ у него про-
щенія и испрашивалѣ себѣ его дружбу,
увѣряя, что онѣ во всю жизнь свою
станешѣ стараться загладишѣ вину
свою. Бывшіе при шомѣ свидѣтели
не только хвалили покорность Графа,
но и всѣ офицеры возѣимѣли къ нему
уваженіе. Чшо же до посшупка шого
мужесшвомѣ преисполненнаго офицера
касается, то оной ошѣ всѣхѣ обще
былѣ досшойно уваженѣ.

Сей случай такѣ сильно подѣй-
сшвовалѣ въ исправленіи Графскаго по-
веденія, что онѣ совершенно оставилѣ
свою гордосшѣ, снискалѣ почтеніе и
дружбу своихѣ сотоварищей и былѣ
на всегда другомѣ великодушнаго своего
соперника.



БЛАГОДАРНЫЙ СОЛДАТЪ.

АНЕКДОТЪ.

Господинъ Жерлакъ, Капитанъ пѣхотнаго полку де... , былъ столько много любимъ своими солдатами, что они почишали его своимъ ошцемъ. Онъ поступалъ съ ними крѣпко и милосивно; наказывалъ не по своенравію либо вспыльчивости, но всегда по справедливости и соразмѣрно винѣ; смотрѣлъ крѣпко за унтеръ-офицерами, что бы они не дѣлали лишнихъ взысканій, но поступали бы по должности своей. Ежели случалось, что солдатъ занеможетъ, то онъ часто сверхъ своей обязанности ходилъ въ лазаретъ. А когда зимою бывали большіе морозы, снабждалъ всю свою роту дровами. Словомъ онъ все то дѣлалъ спарался, что бы доставить своимъ солдатамъ щастливую жизнь; и по тому изъ его роты ни одинъ никогда не бѣгивалъ, а на

прошнѣ того ежели кого изъ солдатъ его роты производили унтеръ-офицеромъ въ другую роту, то случалось, что иные отъ того отказывались.

Всѣ капишаны завидовали г. Жерлаку по тому, что ихъ командиры да и самъ инспекторъ ихъ, поспавляли его всѣмъ примѣромъ. Отъ сего происходило, что онъ никого изъ нихъ не имѣлъ себѣ искреннимъ другомъ. Одинъ же больше всѣхъ его не терпѣлъ. Сей часно слыхалъ негодующихъ на себя солдатъ, кошорые говорили: „Г. „Ариузъ не шаковъ какъ г. Жерлакъ; „мы бы очень щасливы были, есшлыбъ „онъ былъ нашимъ капишаномъ., „Иногда и не большая причина можетъ причинишь зависнь въ людяхъ равнаго состоянїя. А есшлы зависнь и ненависнь, такъ сказать не разлучныя сесшры, единожды овладѣють смершнымъ; то они его во всѣ крайности ввертають и причиняють даже помѣшательство ума.

Тихая и прїятная жизнь была плодомъ, каковый получалъ г. Жерлакъ отъ постоянного поведенїя и своихъ благодѣяній, какъ г. Ариузъ, кошорый

издавна старался погубишь сего славнаго офицера, иѣкогда не кѣ сшаши кѣ нему привязавшись, принудилъ его выти сѣ нимъ на послѣнокъ. Г. Жерлакъ хопѣлъ было сѣ начала шолько зацѣпаться; но видя, чшо соперникъ его покушается на его жизнь, рѣшился не имѣть уже больше нималаго снисхожденія, и получилъ наконецъ шу плачевную выгоду, чшо лишилъ его жизни.

Тогда г. Жерлакъ дабы избѣгнушь поисковъ ошъ суда, и видя себя принужденнымъ скрышьсѣ, воспріѣлъ намѣреніе уѣхашъ кѣ одному изъ своихъ родсвѣнниковъ въ деревню въ Оверн-ской Провинціи, гдѣ онъ могъ бытъ въ безопасности. Онъ былъ уже въ дорогѣ, какъ не доѣзжая до города Мулина, напали на него разбойники, которые не шолько его ограбили, но почини мершваго на мѣстѣ оставили. Онъ бузучи весьма израненъ, конечно бызучи умеръ, естѣлибъ не подана была ему помощь; но одинъ крестьянинъ по продажѣ въ городѣ хлѣба, возвращаясь домой, вѣхалъ не подалеку ошъ шого мѣста, гдѣ лежалъ г. Жерлакъ. Онъ ус-

лыша спонѣ подѣѣхалѣ, что бы узнатьъ что то было такое, и увидя почти мершваго и ушопяющаго въ крови человека былѣ несказанно тронушѣ. Онѣ положилѣ его на свою шележку, и ошвезѣ въ свою неподалеску ошѣ шого мѣсна ошсшоявшую хижину.

Первое его стараніе по пріѣздѣ домой было, послашѣ въ село за лѣкаремѣ. Въ ожиданіи же онаго ошверѣ онѣ ему раны и сшарался ошановишѣ шеченіе крови. По приходѣ лѣкаря г. Жерлакѣ на силу уже дышалѣ; сшоль много вышло изѣ него крови. Сей перевязавѣ раны увидѣлѣ, что они ни мало не были опасны, и давѣ ему лѣкаршво, сказалѣ: сжели онѣ заснешѣ, то не надобно его шрогашѣ. Крестьянинѣ опредѣлилѣ шотрѣшѣ за больнымѣ свою жену, а самѣ пошелѣ исправляшѣ свои дѣла.

Г. Жерлакѣ сѣ лишкомѣ недѣлю не могѣ говоришѣ ни слова. Наконсцѣ начиная сбирашѣ сѣ силами, не зналѣ онѣ какѣ благодаришѣ добрыхѣ своихѣ хозяевовѣ, кошорые не меньше прилагали о немѣ попеченія какѣ бы о своемѣ сынѣ. По шомѣ примѣчая онѣ больше обык-

новеннаго хозяина, узнавалъ въ немъ
 прежняго своего солдата; а дабы въ томъ
 подлинно увѣриться спросилъ: не слу-
 жилъ ли онъ гдѣ? „Служилъ, ошвѣчалъ
 „онъ, и при шомъ въ полку. Я былъ въ ро-
 „шѣ г. Жерлака. Топо доброй Капишанъ!
 „Я никогда его милосши не забуду.
 „Щаспливъ бы я былъ естѣлибъ могъ
 „засвидѣтельсировать ему свою бла-
 „годарность., Тронутый симъ ошвѣ-
 „шомъ Г. Жерлакъ, не могъ довольно
 надивинься столь доброму расположе-
 нію своего хозяина, и сказалъ ему на-
 зывая его прежнимъ армейскимъ име-
 немъ: „Любезный мой Бельфлеръ, ты
 „гораздо больше здѣлалъ, нежели какъ
 „засвидѣтельсировалъ твою благодар-
 „ность; ибо прежній твой Капишанъ
 „жизнію тебѣ обязанъ., Крестьянинъ
 узналъ тогда бывшаго своего командира
 и видя его въ шакомъ положеніи, не
 могъ удержаться ошъ слезъ. Онъ по-
 звалъ жену свою, которая на ту пору
 ошлучилась, дабы увѣдомить ее о общемъ
 своемъ щасшіи, каковое онъ имѣлъ ока-
 завъ свою благодарность г. Жерлаку, о до-
 брошѣ коего онъ многократно ей разска-
 зывалъ; но сей пересказавши ему вкраш-

цѣ о своемъ приключеніи просилъ, что бы вѣренную ему шайну хранилъ онъ сокровенно и ниже женѣ своей чшо либо объ оной открывалъ, опасаясь ея нескромности. Бельфлсеръ обѣщалъ бывшему своему капитану все исполнить съ нѣмъ только, чшо бы онъ избралъ убѣжищемъ своимъ его хижину, и былъ бы въ ней господиномъ, а при томъ какъ онъ дорогою ограбленъ и ничего не имѣлъ, шо удостоилъ бы у него вѣяшь все, что ни было у его изъ денегъ. Такой поступокъ сшолько проинулъ г. Жерлака, что онъ удивляясь доброму сердцу Бельфлера, отъ радости заплакалъ. И такъ не могши долгое время отправишься въ путь, принялъ онъ сїи щедрые предложенія, и условился съ нимъ, чшобъ онъ взялъ на себя другое имя и посылалъ бы въ Мулинъ подѣ онымъ его письма.

Какъ скоро г. Жерлакъ былъ въ состоянїи писашь, шо увѣдомилъ о всемъ съ нимъ приключившемся своего Полковника, отъ котораго слѣдующій получилъ отвѣтъ:

Изъ Лилля 15 Маія 1763.

Государь мой!

„Я рассказалъ воинскому Министру
 „о несчастномъ вашемъ произшествіи
 „съ г. Арнузомъ бывшимъ оному при-
 „чиною; онъ такъ какъ и я нашелъ, что
 „васъ прощенью можно, въ слѣдствіе
 „чего и спросилъ онъ у Короля мило-
 „сщивый указъ. Министръ поручилъ
 „мнѣ о семъ васъ увѣдомить и объявить,
 „что онъ не сомнѣвается, чтобъ вы
 „не захотѣли продолжать по прежнему
 „ревности вашу къ службѣ Его Вели-
 „чества. Вы конечно увѣрены, государь
 „мой! о удовольствіи съ каковымъ я сооб-
 „щаю вамъ сіе извѣстіе, которое не мен-
 „ше произвело онаго и во всѣхъ вашихъ
 „сопосоварищахъ. Я всевозможное пріемлю
 „участіе въ вашемъ приключеніи и ра-
 „дуюсь, что оное не имѣетъ худыхъ
 „слѣдствій. Вы можете явиться въ
 „полкъ черезъ мѣсяцъ и позже, если здо-
 „ровье ваше прежде не позволитъ. Въ
 „прочемъ будьте увѣрены, государь мой!
 „что никто больше меня къ вамъ при-
 „вязанности не имѣетъ, и полагай-

„шесѣ на усердіе мое служиши вамъ во
 „всѣхъ случаяхъ, кошорые къ тому
 „шолько вступишися могиши. Съ сими
 „шо чувствованіями имѣю честь быти
 „вашъ государя моего покорный слуга.

Мисѣ де...

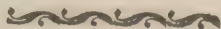
Сіе письмо презмѣрно обрадовало
 г. Жерлака равно какъ и Бельфлера,
 кошорый по сему случаю зѣлалъ не-
 большую деревенскую пирушку для сво-
 его Капишана. Она не заключала въ се-
 бѣ городской пышности и великолѣпія,
 но служила, шакъ сказать, выраженіемъ
 сердца а не лести или тщеславія.

Удовольсшвіе часшо служиши вмѣ-
 сто лѣкарства. Г. Жерлакъ по благопо-
 лучіомъ окончаніи дѣла своихъ очень
 скоро выздоровѣлъ. Онъ просишлся
 съ своими добродѣшными хозяевами,
 кошорымъ весьма много былъ обязанъ
 за ихъ попеченіе. Они никакой денеж-
 ной платы отъ него приняши не хо-
 шѣли, почитая шо себѣ за безчестіе.
 Наконецъ г. Жерлакъ, не зная какимъ
 образомъ заплашиши имъ за все, при-
 слалъ женѣ золошые часы, а ему дву-
 шволное ружье.

Г. Жерлакъ по прїѣздѣ своемъ въ полкъ былъ удостоенъ посѣщенія отъ господъ корпусныхъ командировъ. Сошварищи его видя такое лесинное опличіе, изъясляли ему свое почтеніе и радость по случаю съ нимъ свиданія; чинже до его рошы касается, то лишь шолько онъ въ оной показался, казармы наполнены были сими словами: „да здравствуетъ г. Жерлакъ, да здравствуетъ нашъ отецъ и капишанъ.,,

Г. Жерлакъ забылъ тогда всѣ случившіеся съ нимъ бѣдствія. Душа его исполнилась радостію, и онъ былъ благополучнѣйшій въ свѣтѣ человекъ. Но увы! щасіе его было недолговременное. Къ нему пришла жестокая оспа и въ девятый день онъ умеръ. Похороны его были совершенно плачевное зрѣлище; печаль начертана была у всѣхъ солдатъ на ихъ лицахъ, кошорые дѣлали ему послѣднюю честь. Всѣ его сошварищи въ молчаніи провожая его шѣло, удостоивѣришельными признаками изъясляли наивеличайшее о немъ соболѣзнованіе. Роша его заказала ежегодное поминовеніе яко должное воздаяніе по душѣ его,

Щастливы шѣ, кои ведутъ себя какъ г. Жерлакъ: они и по смерти своей оставляютъ по себѣ сожалѣніе и доброе воспоминаніе; а послѣдователи Арнузу сопровождающагося во гробъ ненавистію и презрѣніемъ. Долго по ихъ смерти въ полку между солдатами велась сія рѣчь: „избави насъ Боже отъ „подобнаго Арнузу, но дай намъ въпо- „раго Жерлака.,,



НЕЩАСТНАЯ ЛЮБОВЬ,

И Л И

ИСТОРИЯ Г. МИРБЕЛЯ.

Жеркуршъ и Мирбель двоюродные братья были воспитаны вмѣстѣ; они имѣли между собою другъ къ другу шаковую склонность, что еще съ малолѣтства весьма подружились. Первый на восемнадцатомъ году своего возраста женился на дѣвицѣ Ревель. Природа исшощила всѣ свои дарованія къ содѣланію ее прекрасною. Но ничто не могло сравниться съ доброю ея души. Жеркуршъ безпрестанно разговаривалъ съ Мирбелемъ о своемъ щасшіи и прелестяхъ своей жены, въ которой онъ оныя всегда новыя находилъ.

Трудно въ такихъ лѣтахъ, въ которыхъ спроси больше имѣютъ надъ нами власи нежели разумъ, видѣшь всегда прекрасную женщину и не бышь къ ней чувствительну. Мирбель лю-

билъ госпожу Жеркуртшу и думалъ, что онъ ее все еще любилъ только по мужу, какъ она занемогла. Но спрашныя и безпрощанныя безпокойства и мученія, каковыя онъ чувствовалъ, дали ему знать о свойствѣ его расположеній къ женѣ своего друга. Убѣгая, что бы не нарушить священнѣйшаго долга дружбы, старался онъ ушумить свою любовь; но видя, что не въ состояніи былъ превозмочь оной, вознамѣрился пошесствовашь, чтобъ ошесствѣемъ ошъ оной излѣчиться. Онъ объявилъ о намѣреніи своемъ Жеркуртшу и его женѣ, но никогда не открывалъ имъ о истинной шому причинѣ. Сіи всячески старались удерживать его, но шо было тщетно.

Мирбель направилъ путь свой въ Италію. Красота древняго Рима мало привлекала его вниманіе; онъ проѣзжалъ Венецію во время шамошняго карнавала, и ни одно изъ мяшежныхъ удовольствій, каковыми тамъ наслаждающіяся, не могло разогнать его задумчивости. Образъ госпожи Жеркуртши всегда представлялся его воображенію, и заимѣвалъ всѣ прочія пріятства. Наконецъ

казалось, что любовь по мѣрѣ его старанія истребишь оную, паче возрастала. Онъ проѣхалъ всю Шѣмецкую землю, и былъ при дворѣ шого сѣвернаго Государя, кошорый и великій воинъ и философъ и славный писатель. Онъ проѣхалъ по шомъ обширные владѣнія шой великой Императрицы, кошорая соснавляетъ благоденствіе своихъ подданныхъ, заслуживаетъ удивленіе и почтеніе всего свѣта и дѣлаетъ честь своему полу. Ошуда прибылъ онъ ко двору шого монарха, кошорый въ одни сушки безъ пролишя крови приобрѣлъ паки шѣ права королевскаго достоинства, кои предки его допустили похищать Сенашу. Не взирая на всѣ удивительныя и примѣчанія достойныя вещи, каковыя различныя сѣи земли представляють любопытству путешественника, Мирбель все съ поспѣшностію проѣзжалъ, и ничего не видалъ. Наконецъ былъ онъ въ семъ государствѣ, гдѣ королевское достоинство и вольность умѣютъ вмѣстѣ согласоваться. Но лишь шолько пріѣхалъ онъ въ Лондонъ какъ не могли противустоять своей склонности писалъ къ Жеркур-

шу, дабы узнать какъ о его состояніи шакъ и его жены; ибо со времени его ошѣзда не имѣлъ онъ съ ними никакой переписки, дабы шѣмъ ошдалишь онъ себя все шо что бы могло пишашъ несчастную его сврасшь.

Но хоня Мирбель по томъ писалъ и много писемъ, однакожъ не получааъ ни какого ошвѣша, и для шого чрезъ шеснь недѣль рѣшился ѣхашъ въ Парижъ, не предвѣдя нимало ожидающаго шамъ его несчастія. Онъ прибыаъ шуа вкорѣ и немедленно поѣхааъ къ Жеркуршу. Не можно описашъ удивленія его когда онъ увидѣаъ весь домъ въ печальномъ одѣянїи; онъ лишь шолько хонѣаъ спросишь о причинѣ онаго какъ увѣдомил его, что шеснь мѣсяцовъ шому назадъ, какъ г. Жеркуршъ скончался. Но въ самой печали чувсшвусмой имъ онъ сея поши, сокровенная радосшь обладала его сердцемъ. Любовь шоржесшвовала надъ дружбою; онъ чаяаъ бышь со временемъ шасшливымъ; однако прїяшное сѣ воображеніе не долго его ушѣшало. Ибо когда онъ спросилъ, можно ли видѣшь г. Жеркуршшу, шо сказали ему, что она уже съ

мѣсяцъ болѣна и лежишъ опчаянна въ
 постелѣ. Онъ сей несносной вѣсши
 Мирбелъ упалъ въ полъ сильный обмо-
 рокъ, что не мало стоило труда при-
 весши его опяшь въ чувство. Послѣ се-
 го велѣлъ онъ спросишь у г. Жеркурш-
 щи позволеніе ее видѣть, которое онъ
 и получалъ. Увидя сію умирающую
 особу и имѣющую блѣдный и безобра-
 зный видъ, не могъ онъ что бы горько
 не заплакать. Г. Жеркуршша, щипая
 се дѣйствіемъ происходящимъ онъ пе-
 чали, которую онъ чувствовалъ о по-
 терѣ своего друга, говорила ему: „Увы!
 „вашъ другъ скончался сохраняя до гро-
 „ба посюдашнюю къ вамъ дружбу.
 „Онъ весьма желалъ васъ видѣть прежде
 „своея кончины. Послѣдніе его слова бы-
 „ли: *Дай Боже! что бы ты, любезная*
 „*моя супруга, была счастлива равно*
 „*какъ и любезный мой Мирбелъ. Сіи то*
 „*суть единые мои желанія. о которыхъ*
 „*я прошу Бжевышняго. Онъ выгорѣвъ*
 „*се преснависся. Что же до меня ка-*
 „*саешься, то я по смерти его не была*
 „*спокойна ни минушы. Горесть сокру-*
 „*шила мое сердце и я съ удовольстві-*
 „*емъ чувствую, что вскорѣ съ нимъ*

„соединюсь. Я буду по крайней мѣрѣ
 „имѣть хотя по утѣшеніе, что умру
 „въ объясніяхъ дружбы будучи увѣре-
 „на, что вы меня не оставите.,,

Въ продолженіи сего разговора
 Мирбель рыдалъ непрестанно, и удуш-
 ный всхлипываніемъ отвѣчалъ на сіе
 только молчаніемъ, которое однако
 если бы была извѣстна настоящая
 тому причина, гораздо лучше выражало
 все то что бы онъ могъ сказать. Жер-
 куриша видя его чрезмѣрную скорбь
 сказала ему: „Великодушный и чувстви-
 „тельный Мирбель! вы не должны про-
 „гашься моимъ состояніемъ: жизнь моя
 „безъ мужа моего была бы мнѣ только
 „тяжкимъ бременемъ; я щитаю за ве-
 „ликое милосердіе Господне, что оно
 „меня ее лишаетъ.

Мирбель безоплачно находился при
 г. Жеркуришѣ; онъ мучился самъ видя
 ее опчаянну и безнадежну въ ея выздо-
 ровленіи и чего бы онъ не здѣлалъ,
 если бы могъ сохранить ея жизнь! Но
 цѣлая двѣ недѣли пробылъ онъ въ же-
 сночайшемъ терзаніи, смотря какъ
 предмѣтъ его горячности мало по ма-
 лу изшавалъ и на конецъ со всемъ

исчезъ. Мирбель хотя и долженъ былъ уже приготовишься къ сему несносному произшествію, однако же не могъ онаго снести. Его силою должно было вырвать изъ рукъ г. Жеркурши. Онъ впалъ въ ужасное замѣшательство; призывалъ смерть себѣ въ помощь и безпресшанно повѣрялъ имя г. Жеркурши. Въ семъ несносномъ положеніи пробылъ онъ нѣсколько времени и выбившись уже изъ силъ онъ чрезмѣрныхъ терзаній, пришелъ паки въ себя. Тогда онъ не имѣя ничего, что бы могло его привязывать въ свѣтъ, рѣшился оный оставишь и искать въ молитвахъ къ Богу утѣшенія въ своихъ бѣдствіяхъ. На сей конецъ удалился онъ въ Трапское игуменство; но не могши привыкнутьъ къ тамошнимъ правиламъ и чувствуя въ себѣ мало способности къ шарческой жизни, оную оставилъ и уѣхалъ въ находящуюся во сѣмъ мѣстахъ онъ Парижа, свою деревню, въ которой и прожилъ въкъ свой весьма уединенно оплакивая безпресшанно г. Жеркуршу. Никакое упражненіе не могло разогнать его задумчивости, да и самое время, которое обыкновенно

ослабляетъ наши печали, нимаго налѣ
нимъ не подѣйствовало; по чему и во
гробъ понесъ онъ съ собою ту неща-
стную свою любовь.

Говоря о любви весьма справедливо
сказать можно:

Щастливъ ,кто страстію любви не заразился
Иль спрасією управлять влюбившись , нау-
чился,



ЖЕРТВА СУПРУЖЕСКІЯ ЛЮБВИ,

А Н Е К Д О Т Ъ.

Маркизъ Б... препроводивъ постоянно свою молодость, и не вдаваясь ни въ какія распущенства, ни въ пагубное пристрастіе къ игрѣ, на двадцать седьмомъ году сочелся бракомъ съ дѣвицею З... Она была пріятна, но не съ лишкомъ красива и имѣла благородный видъ. Лишась матери своей еще въ юности, воспитывалась она въ монастырѣ. Будучи одарена отъ природы чувствительнымъ сердцемъ и хорошимъ пониманіемъ, пользовалась она всѣми бывшими тогда учителями и наполнила свой разумъ чтеніемъ полезныхъ книгъ. И такъ когда вступила она въ общество, всѣ ей удивлялись, что она была столь превосходно снабжена всѣми качествами, могущими украсить разумъ и сердце. Не можно было думать, чтобы она провела свою молодость въ монастырѣ.

Первое стараніе Маркизши было снискашь почтеніе и дружбу своего мужа, котораго она спаралась узнатьъ свойства и нравы, дабы ничего не дѣлать ему прошивнаго. Маркизъ же съ своею стороны равное имѣлъ попеченіе, и для того они въ скоромъ времени сшали любимишь и почишашъ другъ друга.

Когда Маркизша насмотрѣлась всякаго состоянія женщинъ, вслрѣчавшихся съ нею въ собраніяхъ, вознамѣрилась она бышь изъ числа постоянныхъ. Она видѣла что волокишки уподобляющія цвѣшкамъ, кошорые весьма не долго увеселяющъ оказывающихъ имъ уваженіе; что вѣтренныя щеголихи въ презрѣніи, и что самые ихъ обожатели, когда угасашъ ихъ къ нимъ любовь, всегда первые разглашающъ о ихъ погрѣшностяхъ; что суетудрыя и набожныя ни кѣмъ нешерпимы по причинѣ ихъ злословія и что всякъ судишъ объ нихъ, что онѣ набожностъ свою упошребляющъ только вмѣсто покровя для прикрытія своихъ заблужденій, дабы не бышь осмѣянными въ обществѣ.

Маркизна слѣдуя своему намѣренію одѣвалась со вкусомъ, но благопристойно. Она была ни первая ни послѣдняя подражательница новѣмъ модамъ. Ея одежда и обхожденіе изъясляли ея свойства. Она никогда не пришиворялась задумчивою; въ разговорахъ употребляла одни пристойныя выраженія и за малосиѣ не разгорячалась. Она имѣя хорошее зрѣніе не портила онаго лорнетомъ; пользовалась совершеннымъ здоровьемъ и никогда не жаловалась напрасно на разные припадки. Ежели у нея болѣла голова или она худо спала, шо за лѣкаремъ не посылала. Всѣ сіи качества соединенныя вмѣстѣ, кошорыя весьма рѣдки въ женщинѣ, дѣлали ее весьма любезною Маркизу, кошорый всегда былъ здравыхъ и посюянныхъ мыслей, а не шакъ какъ молодые вѣтренныя нынѣшняго свѣта люди.

Знакомство Маркизино было самое лучшее. Она принимала у себя только такихъ господъ, кошорыхъ чесиѣ ни чемъ не была замарана; мужчины равнымъ образомъ были всѣ почтенные, по шому что Маркизъ зналъ

ся только съ разумными людьми. Еже-
ли же кто изъ нихъ хоша мало нару-
шалъ благоприсойноспъ, то Маркиз-
ша однимъ взглядомъ напоминала то-
му о его должностнн.

Снн супругн шесспъ лѣтѣ жили
шасппавѣйшнмъ образомъ; нхѣ всегда
поспавляли прнмѣромъ супружескнн
любви. У нхѣ было уже двое дѣшей,
какѣ Маркнзѣ занемогѣ осною. Маркнз-
ша тогда была въ деревнѣ. Онѣ запре-
шнлѣ ей сказывашъ, чшо былѣ боленѣ,
не сумнѣваясь, чшо она въ шу же бы
минушу къ нему прѣхала и подвер-
глась опасностнн сея болѣзнн. Однако
какѣ скорбѣ Маркнзова была уже из-
вѣстна въ Парнжѣ, и не имѣла опас-
ныхъ признаковъ, то Графѣ П . . .
прѣхавѣ въ деревню къ Маркнзшѣ, во
первыхъ поздравлялѣ ее, чшо она на
мужѣ ея благополучна. Снн нечаянная
вѣспъ снополько поразила Маркнзшу,
чшо она упала въ обморокѣ. Но при-
шедѣ въ себя приказала пошчасѣ за-
ложншъ лошадей и ѣхашъ въ Парнжѣ.
Она съ поспѣшностнн прнбыла въ сей
городѣ. Увѣдомленнн мужѣ ея о сея
прѣздѣ проснлѣ двухъ своихъ друзей,

которыя со времени болѣзни его не оставляли, увѣришь Маркизшу, что опасносшь его миновалась и просишь ее, чтобъ она къ нему не ходила до совершеннаго его выздоровленія. Но все сіе было тщешно; она къ нему пришла. Маркизъ виговариалъ ей, что она ввертасется въ опасносшь чрезъ одно только желаніе бышь съ нимъ вмѣстѣ, да еще и прошиву его воли. Она ошвѣчала, что ничто въ свѣтѣ не можешъ ее ошвеситъ, чтобъ ей самой не бышь при немъ и до самаго послѣдняго своего издыханія оказывашъ ему свою привязанносшь.

Маркизъ въ скоромъ времени выздоровѣлъ; но чего онъ опасался въ разсужденіи Маркизши, то съ нею сбылось. Къ ней приспала оная прилипчивая болѣзнь, и въ девяшый день увидѣли, что не было надежды ей выздоровѣть.

Не можно описашъ горесши Маркизовой. Что же до Маркизши касася, то она съ неуспрашимосшію ожидала приближавшейся къ ней кончины. „Живи, говорила она ему; ты будешъ имѣшь въ дочери моей живой образъ мой, которая тебѣ была сшоль

„дорога и кошорая единственно толь-
 „ко спаралась упошребить все время
 „своея жизни къ содѣланію своего ща-
 „сшїя. Не шужи о моей смерши ; ибо
 „печаль можешъ повергнушь себя во
 „гробъ, а моей жизни не возвращишъ.
 „Помни, что нуженъ ты для бѣдныхъ
 „нашихъ дѣшей: я тебѣ ихъ препору-
 „чаю какъ двухъ подобныхъ мнѣ.,,

Наконецъ Маркизна въ одинадца-
 тый день своея болѣзни скончалась съ
 мужесшвенною швердосшїю , и един-
 сшвенно спараясь уменьшишь печаль
 своего мужа.

Друзья Маркизовы увезли его изъ
 его дому, кошорый наполненъ былъ пе-
 чальнымъ воплемъ. Они на силу при-
 нудили его упошреблять пищу. Онъ
 сшолько скорбѣлъ , что для сбереже-
 нїя ссбя, едва уговорили его безпресшан-
 нымъ ему напоминанїемъ , что онъ
 нуженъ для дѣшей. Время мало по ма-
 лу уменьшило его печаль, а при шомъ и
 дѣшская ласка нѣсколько его ушѣши-
 ла. Однакожъ онъ во всю свою жизнь
 не прсшавалъ воспоминашь о любезной
 своей супругѣ, кошорая была жертвою
 своея къ нему привязанности.

Р. С. Странно, можешъ быть, покажешся, что въ Анекдотѣ семъ подъ названіемъ жертва супружескія любви слово любовь ни однажды не упоминается. Сіе происходитъ отъ того, что подъ словомъ супружеская любовь, разумѣю я дружбу и почтеніе соединенныя вмѣстѣ, каковыя имѣли Маркизъ и Маркизша другъ къ другу взаимно.

К О Н Е Ц Ъ



О Г Л А В Л Е Н І Е.

страи.

Награжденная добродѣтель нравоучительная исторія	7
Нещаспная или исторія дѣвицы Бельвиль	19
Исправленный распутный человѣкъ нравоучи- тельная повѣсть	39
Прѣянное отомщеніе нравоучительная повѣсть	49
Здравомыслящая женщина нравоучительная повѣсть	63
Исторія дѣвицы де Марзаны или щаспливая оспа	71

А Н Е К Д О Т Ы.

Присутствіе разума	91
Осторожный мужъ	96
Жертва добродѣтели	103
Щаспливый поединокъ	113
Благодарный солдатъ	120
Нещаспная любовь или исторія г. Мирбея	130
Жертва супружескія любви	138



ПОГРѢШНОСТИ.

стрн. стр. напечатан.

читай

8.	18.	степини	степѣни
—	19.	понемаюшѢ	понимаюшѢ
18.	12.	выши	вышпи.
23.	10.	котарая бы	которая бы
25.	27.	Дюпой	Дюпюй
28.	19.	которес	которыя
32.	6.	которая	которая
—	15.	ожидали	ожидала
37.	13.	возносимимы	взнофимыми
38.	4.	вѢ храхѢ	вѢ храмѢ
42.	23.	ни щеславна	ни щцеславна
55.	4.	мыщы	мышцы
—	11.	ядодѢ	ядомѢ
91.	3.	сколь	сколь
102.	2.	бѢ	вѢ
111.	7.	бѢ	вѢ
—	20.	Сесийя	Сесилїя
112.	14.	сѢ нами	сѢ нимѢ
114.	24.	есѢ бы	есѣли бы
117.	15.	отечества любось	отчества любовь
118.	19.	рюю	оную
121.	14.	ЖерлалѢ	ЖерлакѢ;
122.	21.	но только	не только
126.	7.	можино	можно
131.	27.	воожраженїю	воображенїю







ГПБ Русский фонд

18.260.3.27.